

Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö	Sivu
	I <i>Tiedonantoja</i>	
	Komissio	
2003/C 162/01	Euron kurssi	1
2003/C 162/02	Ilmoitus (I) neuvoston asetusten (EY) N:o 427/2003 ja 2201/96 mukaisen tuotekohtaista suojamekanismia koskevan menettelyn vireillepanosta Kiinan kansantasavallasta peräisin olevassa tiettyjen valmistettujen tai säilöttyjen sitrushedelmien (kuten mandariinien) tuonnissa ja (II) neuvoston asetusten (EY) N:o 3285/94, 519/94 ja 2201/96 mukaisen tuotekohtaista suojamekanismia koskevan menettelyn vireillepanosta Kiinan kansantasavallasta peräisin olevassa tiettyjen valmistettujen tai säilöttyjen sitrushedelmien (kuten mandariinien) tuonnissa	2
2003/C 162/03	Ilmoitus tiettyjen muun muassa Tšekistä peräisin olevien rauta- tai teräsköysien ja -kaapeleiden tuontiin sovellettavien polkumyyntitoimenpiteiden osittaisen välivaiheen tarkastelun vireillepanosta	6
2003/C 162/04	Ilmoitus tiettyjen polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden voimassaolon päättymisestä	7
2003/C 162/05	Sellaisen pyynnön julkaiseminen, joka koskee asetuksen (ETY) N:o 2081/92 17 tai 6 artiklan nojalla rekisteröidyn nimityksen eritelmän yhden tai useamman kohdan muuttamista kyseisen asetuksen 9 artiklan mukaisesti	8
2003/C 162/06	Otsonikerrosta heikentävistä aineista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 2037/2000 mukainen ilmoitus otsonikerrosta heikentävien valvottavien ja uusien aineiden tuojille Euroopan yhteisössä	10
2003/C 162/07	Otsonikerrosta heikentävistä aineista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 2037/2000 mukainen ilmoitus otsonikerrosta heikentävien valvottavien aineiden viejille Euroopan yhteisössä	15
2003/C 162/08	Otsonikerrosta heikentävistä aineista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen EY N:o 2037/2000 mukainen ilmoitus niille käyttäjille, jotka vuonna 2004 käyttävät välttämättömiin käyttötarkoituksiin sallittuja valvottavia aineita Euroopan yhteisössä	19

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö (jatkuu)	Sivu
2003/C 162/09	EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen – Tapaukset, joita komissio ei vastusta	22
2003/C 162/10	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.3188 – ADM/VdBO) ⁽¹⁾	25
2003/C 162/11	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.3215 – Montagu Private Equity/Linpac) – Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia ⁽¹⁾	26
2003/C 162/12	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.3141 – Cementbouw/ENCI/JV) ⁽¹⁾	27
<hr/>		
II <i>Valmistavat säädökset</i>		
.....		
<hr/>		
III <i>Tiedotteita</i>		
Komissio		
2003/C 162/13	Kasvu ja audiovisuaaliala: audiovisuaalialan Innovaatio 2000 -aloite – vuosi 2003 – Toimenpiteet, joilla tuetaan itsenäisten eurooppalaisten tuotantoyhtiöiden mahdollisuutta saada pankkien ja rahoituslaitosten tarjoamaa ulkopuolista rahoitusta – Ehdotuspyyntö DG EAC/21/2003	28
<hr/>		
Oikaisuja		
2003/C 162/14	Oikaistaan Euroopan keskuspankin perusrahoitusoperaation korko 1. heinäkuuta 2003 (EUVL C 154, 2.7.2003)	30



⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

I

(Tiedonantoja)

KOMISSIO

Euron kurssi ⁽¹⁾

10. heinäkuuta 2003

(2003/C 162/01)

1 euro =

Rahayksikkö	Kurssi	Rahayksikkö	Kurssi		
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,1342	LVL	Latvian latia	0,645
JPY	Japanin jeniä	133,51	MTL	Maltan liiraa	0,427
DKK	Tanskan kruunua	7,4354	PLN	Puolan zlotya	4,452
GBP	Englannin puntaa	0,6981	ROL	Romanian leuta	37 200
SEK	Ruotsin kruunua	9,1255	SIT	Slovenian tolarina	234,435
CHF	Sveitsin frangia	1,5489	SKK	Slovakian korunaa	41,595
ISK	Islannin kruunua	87,55	TRL	Turkin liiraa	1 598 000
NOK	Norjan kruunua	8,32	AUD	Australian dollaria	1,7357
BGN	Bulgarian leviä	1,9466	CAD	Kanadan dollaria	1,5724
CYP	Kyproksen puntaa	0,5873	HKD	Hongkongin dollaria	8,8458
CZK	Tšekin korunaa	31,634	NZD	Uuden-Seelannin dollaria	1,9417
EEK	Viron kruunua	15,6466	SGD	Singaporin dollaria	1,9863
HUF	Unkarin korinttia	261,73	KRW	Etelä-Korean wonia	1 336,6
LTL	Liettuan litiä	3,4525	ZAR	Etelä-Afrikan randia	8,5061

⁽¹⁾ Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

Ilmoitus (I) neuvoston asetusten (EY) N:o 427/2003 ja 2201/96 mukaisen tuotekohtaista suojamekanismia koskevan menettelyn vireillepanosta Kiinan kansantasavallasta peräisin olevassa tiettyjen valmistettujen tai säilöttyjen sitrushedelmien (kuten mandariinien) tuonnissa ja (II) neuvoston asetusten (EY) N:o 3285/94, 519/94 ja 2201/96 mukaisen tuotekohtaista suojamekanismia koskevan menettelyn vireillepanosta Kiinan kansantasavallasta peräisin olevassa tiettyjen valmistettujen tai säilöttyjen sitrushedelmien (kuten mandariinien) tuonnissa

(2003/C 162/02)

Komissio on vastaanottanut Espanjan viranomaisilta neuvoston asetusten (EY) N:o 427/2003⁽¹⁾ 5 artiklan ja (EY) N:o 3285/94⁽²⁾ ja 519/94⁽³⁾ toisen artiklan mukaisen pyynnön tuotekohtaista suojamekanismia koskevan menettelyn vireillepanemiseksi.

Pyyntö koskee valmistettuja tai säilöttyjä, lisättyä alkoholia sisältämättömiä, lisättyä sokeria sisältäviä mandariineja (mukaan luettuina tangeriinit ja satsumat), klementiineja, wilkingejä ja muita niiden kaltaisia sitrushedelmähybridejä, jäljempänä ”tarkasteltavana oleva tuote”.

Komissio on tutkinut täyttykö tutkimuksen aloittamista koskevat ehdot, jotka on määrätty sekä neuvoston asetuksessa (EY) N:o 427/2003 että Neuvoston asetuksissa (EY) N:o 3285/94 ja 519/94.

I NEUVOSTON ASETUSTEN (EY) N:O 427/2003 JA 2201/96 MUKAISEN TUOTEKOHTAISTA SUOJAMEKANISMIA KOSKEVAN MENETTELY

1. Pyyntö

Espanja on ilmoittanut pyynnössään komissiolle, että Kiinasta peräisin olevien tiettyjen valmistettujen tai säilöttyjen sitrushedelmien (kuten mandariinien) tuonnissa esiintyy piirteitä, jotka näyttävät edellyttävän suojatoimenpiteitä, ja on toimittanut Neuvoston asetuksen (EY) N:o 427/2003 1 ja 2 artiklan edellytysten mukaisen käytettävissä olevan näytön.

2. Tuote

Kyseinen tuote on Kiinan kansantasavallasta peräisin olevat valmistetut tai säilötty lisättyä alkoholia sisältämättömät, lisättyä sokeria sisältävät mandariinit (myös tangeriinit ja satsumat), klementiinit, wilkingit ja muut niiden kaltaiset sitrushedelmähybridit, jäljempänä ”tarkasteltavana oleva tuote”.

Tarkasteltavana oleva tuote luokitellaan tällä hetkellä CN-koodeihin 20083 30 55 ja 2008 30 75. Nämä CN-koodit annetaan ainoastaan ohjeellisina.

3. Tuonnin lisääntyminen ja markkinoiden häiriintyminen

Espanja on antanut näyttöä siitä, että tarkasteltavana olevan tuotteen tuonti on nopeasti kasvamassa sekä absoluuttisesti että suhteessa yhteisön tuotantoon ja kulutukseen mitattuna, ja, erityisesti, että tuonti on lisääntynyt 16 000 tonnista vuonna 1998/99 noin 20 000 tonniin vuonna 200/2001 ja 45 000 tonniin vuonna 2001/02. Espanja on myös antanut näyttöä siitä, että suurin osa tuonnin lisääntymisestä on peräisin Kiinan kansantasavallasta.

Väitetään, että tuodun tarkasteltavana olevan tuotteen määrillä on muiden seurausten lisäksi ollut kielteinen vaikutus samankaltaisten tai suoraan kilpailevien tuotteiden hintoihin yhteisössä sekä yhteisön tuotannonalan⁽⁴⁾ markkinaosuuteen, sen myymiin määriin ja sen veloittamien hintojen tasoon, mikä puolestaan on aiheuttanut materiaalista vahinkoa yhteisön tuotannonalalle.

4. Asetusten (EY) N:o 427/2003 ja 2201/96 mukainen menettely

Kuultuaan asetuksen (EY) N:o 427/2003 artiklan 5 mukaisesti asetuksen (EY) N:o 427/2003 artiklan 15 mukaisesti perustettua neuvoa-antavaa komiteaa komissio on päättänyt, että on olemassa riittävä näyttö menettelyn aloittamiseksi, ja komissio panee tutkimuksen vireille asetuksen (EY) N:o 427/2003 artiklan 5 nojalla. Komissio on myös ilmoittanut Kiinan hallitukselle aikomuksestaan aloittaa tutkimuksen perustuen Neuvoston asetuksen (EY) N:o 427/2003 artiklaan 5(3).

4.1 Tuonnin lisääntymistä ja markkinoiden häiriintymistä koskeva tutkimusmenettely

Tutkimuksessa määritetään, onko kaupan suojatoimenpiteet oikeutettuja yhdessä neuvoston asetusten (EY) N:o 427/2003 ja (EY) N:o 2201/96⁽⁵⁾ mukaan kun tarkastellaan käsiteltyjen hedelmien ja vihannesten yleistä markkinoiden järjestäytymistä. Erityisesti tutkimuksessa määritellään, onko Kiinalaista alkuperää olevan tarkasteltavan tuotteen tuonti kasvanut siinä määrin tai sellaisilla ehdoilla, että siitä on aiheutunut tai uhkaavaa aiheutua markkinoiden häiriintyminen yhteisön tuotannonalalle, kun huomioidaan uudet vaatimukset, jotka on määritelty neuvoston asetuksen (EY) N:o 2201/96 artiklassa 22(1), jonka mukaan tutkittavan tuotteen markkinoihin yhteisössä täytyy olla vaikuttanut tai niitä uhkaa vakava häiriö, joka todennäköisesti vaarantaa perussopimuksen artiklassa 33 asetetut tavoitteet.

a) Kyselylomakkeet

Saadakseen tutkimuksensa kannalta välttämättöminä pitämänsä tiedot komissio lähettää kyselylomakkeet samankaltaisten tai suoraan kilpailevien tuotteiden tiedossa oleville tuottajille yhteisössä ja näiden tuottajien järjestöille yhteisössä, tiedossa oleville tarkasteltavana olevan tuotteen viejille/tuottajille ja tuojille, tarkasteltavana olevan tuotteen viejien/tuottajien ja tuojien tiedossa oleville järjestöille sekä Kiinan viranomaisille.

⁽¹⁾ EYVL L 65, 8.3.2003, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 349, 31.12.1994, s. 53.

⁽³⁾ EYVL L 67, 10.3.1994, s. 67.

⁽⁴⁾ ”Yhteisön tuotannonala” on määritelty Neuvoston asetuksessa (EY) N:o 427/2003 artiklassa 4.

⁽⁵⁾ EYVL 297, 21.11.1996, s. 29.

Joka tapauksessa kaikkien osapuolten olisi otettava yhteyttä komissioon faksilla viipymättä ja viimeistään ennen tämän ilmoituksen 5 kohdan a alakohdassa asetetun määräajan päättymistä ja tarvittaessa pyydettyä kyselylomake.

b) Tietojen kerääminen ja osapuolten kuuleminen

Kaikkia asianomaisia osapuolia pyydetään esittämään näkökantansa, toimittamaan tietoja ja esittämään asiaa tukeva näyttö. Nämä tiedot ja asiaa tukeva näyttö on toimitettava komissiolle tämän ilmoituksen 5 kohdan b alakohdassa asetetussa määräajassa.

Komissio voi lisäksi kuulla asianomaisia osapuolia, jos ne pyytävät sitä ja osoittavat, että niiden kuulemisella on todennäköisesti vaikutusta tutkimuksen tulokseen ja että niiden kuulemiseen on olemassa erityisiä syitä. Pyyntö on esitettävä tämän ilmoituksen 5 kohdan c alakohdassa asetetussa määräajassa.

4.2 Yhteisön edun arviointia koskeva menettely

Jos päätellään, että tarkasteltavana olevaa tuotetta tuodaan yhteisöön sellaisia lisääntyneitä määriä ja/tai sellaisilla ehdoilla, jotka ovat synnyttäneet yhteisön tuotannonalalle aiheutuvaan merkittävään vahinkoon tai sellaisen vaaraan, päätös siitä, onko toimenpiteiden toteuttaminen yhteisön edun mukaista, tehdään arvioimalla kaikkia etuja kokonaisuutena, mukaan luettuina yhteisön tuotannonalan sekä käyttäjien ja kuluttajien edut, sekä huomioden kaikki uudet tekijät, jos niitä ilmenee, neuvoston asetuksen (EY) N:o 2201/96 artiklan 22(1) mukaisesti.

Jotta komissio voisi luotettavalta pohjalta ottaa huomioon kaikki näkökannat ja tiedot tehdessään päätöstä siitä, onko toimenpiteiden käyttöönotto yhteisön edun mukaista, yhteisön tuottajat, tuojat, niitä edustavat järjestöt, edustavat käyttäjät ja edustavat kuluttajajärjestöt voivat ilmoittautua ja antaa komissiolle tietoja tämän ilmoituksen 5 kohdan c alakohdassa asetetussa määräajassa, jos ne osoittavat niiden toiminnan ja tarkasteltavana olevan tuotteen välisen kiistattoman yhteyden. Osapuolet, jotka ovat tehneet itsensä tunnetuiksi aikarajan puitteissa voivat tämän ilmoituksen 5 kohdan c alakohdassa asetetussa määräajassa pyytää saada tulla kuulluiksi esittäen erityiset syyt sille, miksi niitä olisi kuultava. Olisi huomattava, että toimitetut tiedot otetaan huomioon ainoastaan, jos ne on tosiasiallisilla todisteilla osoitettu oikeiksi tietoja toimitettaessa.

5. Määräajat

a) Kyselylomakkeet

Kyselylomakkeen haluavien asianomaisten osapuolten olisi pyydettyä lomake mahdollisimman pian ja viimeistään 10 päivän kuluttua tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

b) Osapuolten ilmoittautuminen sekä täytettyjen kyselylomakkeiden ja muiden tietojen toimittaminen

Jotta asianomaisten osapuolten esitykset voitaisiin ottaa tutkimuksessa huomioon, on osapuolten ilmoittauduttava ko-

missiolle, esitettävä näkökantansa ja toimitettava täytetyt kyselylomakkeet tai muut tiedot 21 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, jollei toisin ilmoiteta. Huomiota kiinnitetään siihen, että useimpien neuvoston asetuksessa (EY) N:o 427/2003 säädettyjen menettelyllisten oikeuksien käyttö edellyttää asianomaisen osapuolen ilmoittautumista edellä mainitussa määräajassa.

c) Kuuleminen

Neuvoston asetuksen (EY) N:o 427/2003 artiklojen 5(5) ja 6(4) mukaisesti kaikki asianomaiset osapuolet voivat myös 21 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* pyytää, että komissio kuulee niitä.

6. Kirjalliset huomautukset, kyselylomakkeiden vastaukset ja kirjeenvaihto

Kaikki merkitykselliset tiedot on ilmoitettava komissiolle. Asianomaisten osapuolten on esitettävä kaikki huomautuksensa ja pyyntönsä kirjallisina (ei sähköisessä muodossa, ellei toisin ilmoiteta) ja niissä on oltava asianomaisen osapuolen nimi, osoite, sähköpostiosoite, puhelinnumero ja faksi- ja/tai teleksinumero.

Komission osoite:

European Commission
Directorate General for Trade
Directorate B
Office: J-79 – 5/16
B-1049 Bruxelles/Brussel
Faksi (32-2) 295 65 05
Teleksi: COMEU B 21877.

7. Yhteistyöstä kieltäytyminen

Jos tietoja ei toimiteta määräajassa tai tutkimusta merkittävästi vaikeutetaan, niin päätelmät, myönteiset tai kielteiset, voidaan tehdä käytettävissä olevien tietojen perusteella.

Jos todetaan, että asianomainen osapuoli on toimittanut vääriä tai harhaanjohtavia tietoja, näitä tietoja ei oteta huomioon ja niiden sijasta voidaan käyttää käytettävissä olevia tietoja.

8. Tutkimuksen aikataulu

Neuvoston asetuksen (EY) N:o 427/2003 6 artiklan mukaisesti tutkimus on mahdollisuuksien mukaan päätettävä yhdeksän kuukauden kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Poikkeusolosuhteissa tutkimusta voidaan pidentää enintään kahdella kuukaudella. Jos määräaikaa pidennetään, komissio julkaisee *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* ilmoituksen, jossa vahvistetaan pidennyksen kesto ja joka sisältää yhteenvedon sen syistä.

II NEUVOSTON ASETUSTEN (EY) N:o 3285/94, 519/94 JA 2201/96 MUKAISEN TUOTEKOHTAISTA SUOJAMEKANISMIÄ KOSKEVAN MENETTELY

1. Pyyntö

Espanja on ilmoittanut pyynnössään komissiolle, että tiettyjen valmistettujen tai säilöttyjen sitruhedelmien (kuten mandariinien) tuonnissa esiintyy piirteitä, jotka näyttävät edellyttävän suojatoimenpiteitä, ja on toimittanut Neuvoston asetusten (EY) N:o 3285/94 10 artiklan ja N:o 519/94 artiklan 8 edellytysten mukaisen käytettävissä olevan näytön.

2. Tuote

Kyseinen tuote on Kiinan kansantasavallasta peräisin olevat valmistetut tai säilötty lisättyä alkoholia sisältämättömät, lisättyä sokeria sisältävät mandariinit (myös tangeriinit ja satsumat), klementiinit, wilkingit ja muut niiden kaltaiset sitruhedelmähybridit, jäljempänä "tarkasteltavana oleva tuote".

Tarkasteltavana oleva tuote luokitellaan tällä hetkellä CN-koodeihin 2008 30 55 ja 2008 30 75. Nämä CN-koodit annetaan ainoastaan ohjeellisina.

3. Tuonnin lisääntyminen ja markkinoiden häiriintyminen

Espanja on antanut näyttöä siitä, että tarkasteltavana olevan tuotteen tuonti on nopeasti kasvamassa sekä absoluuttisesti että suhteessa yhteisön tuotantoon ja kulutukseen mitattuna, ja, erityisesti, että tuonti on lisääntynyt 16 000 tonnista vuonna 1998/99 noin 20 000 tonniin vuonna 200/2001 ja 45 000 tonniin vuonna 2001/02. Espanja on myös antanut näyttöä siitä, että suurin osa tuonnin lisääntymisestä on peräisin Kiinan kansantasavallasta.

Väitetään, että tuodun tarkasteltavana olevan tuotteen määrillä on muiden seurausten lisäksi ollut kielteinen vaikutus samankaltaisten tai suoraan kilpailevien tuotteiden hintoihin yhteisössä sekä yhteisön tuotannonalan⁽¹⁾ markkinaosuuteen, sen myymiin määriin ja sen veloittamien hintojen tasoon, mikä puolestaan on aiheuttanut materiaalista vahinkoa yhteisön tuotannonalalle.

4. Menettely

Kuultuaan asetusten (EY) N:o 3285/94 artiklan 6 ja (EY) N:o 519/94 artiklan 5 mukaisesti asetusten (EY) N:o 3285/94 artiklan 4 ja (EY) N:o 519/94 mukaisesti perustettua neuvoantavaa komiteaa komissio on päättänyt, että on olemassa riittävä näyttö menettelyn aloittamiseksi, ja komissio panee tutkimuksen vireille asetuksen (EY) N:o 3285/94 artiklan 6 ja (EY) N:o 519/94 artiklan 5 nojalla.

⁽¹⁾ "Yhteisön tuotannonala" sisältää "Yhteisön tuotannonalan" kuten se on määriteltä Neuvoston asetuksen (EY) N:o 3285/94 artiklassa 5(3)(c) ja "Yhteisön samankaltaisten tai kilpailevien tuotteiden tuotannonalan" kuten se on määriteltä Neuvoston asetuksen (EY) N:o 519/94 artiklassa 15(1).

4.1 Tutkimusmenettely

Tutkimuksessa määritetään, onko kaupan suojatoimenpiteet oikeutettuja yhdessä neuvoston asetusten (EY) N:o 3285/94 ja (EY) N:o 519/94 sekä (EY) N:o 2201/96 mukaan kun tarkastellaan käsiteltyjen hedelmien ja vihannesten yleistä markkinoiden järjestäytymistä. Erityisesti tutkimuksessa määritellään, onko tarkasteltavan tuotteen tuonti kasvanut siinä määrin tai sellaisilla ehdoilla, että siitä on aiheutunut tai uhkaavaa aiheuttaa markkinoiden häiriintyminen yhteisön tuotannonalalle, kun huomioidaan uudet vaatimukset, jotka on määritelty neuvoston asetuksen (EY) N:o 2201/96 artiklassa 22(1), jonka mukaan tutkittavan tuotteen markkinoihin yhteisössä täytyy olla vaikuttanut tai niitä uhkaa vakava häiriö, joka todennäköisesti vaarantaa perussopimuksen artiklassa 33 asetetut tavoitteet.

a) Kyselylomakkeet

Saadakseen tutkimuksensa kannalta välttämättöminä pitämänsä tiedot komissio lähettää kyselylomakkeet samankaltaisten tai suoraan kilpailevien tuotteiden tiedossa oleville tuottajille yhteisössä ja näiden tuottajien järjestöille yhteisössä, tiedossa oleville tarkasteltavana olevan tuotteen viejille/tuottajille ja tuojille, tarkasteltavana olevan tuotteen viejien/tuottajien ja tuojien tiedossa oleville järjestöille sekä Kiinan viranomaisille.

Joka tapauksessa kaikkien osapuolten olisi otettava yhteyttä komissioon faksilla viipymättä ja viimeistään ennen tämän ilmoituksen 5 kohdan a alakohdassa asetetun määräajan päättymistä ja tarvittaessa pyydettyä kyselylomake.

b) Tietojen kerääminen ja osapuolten kuuleminen

Kaikkia asianomaisia osapuolia pyydetään esittämään näkökantansa, toimittamaan tietoja ja esittämään asiaa tukeva näyttö. Nämä tiedot ja asiaa tukeva näyttö on toimitettava komissiolle tämän ilmoituksen 5 kohdan b alakohdassa asetetussa määräajassa.

Komissio voi lisäksi kuulla asianomaisia osapuolia, jos ne pyytävät sitä ja osoittavat, että niiden kuulemisella on todennäköisesti vaikutusta tutkimuksen tulokseen ja että niiden kuulemiseen on olemassa erityisiä syitä. Pyyntö on esitettävä tämän ilmoituksen 5 kohdan c alakohdassa asetetussa määräajassa.

4.2 Yhteisön edun arviointia koskeva menettely

Jos päätellään, että tarkasteltavana olevaa tuotetta tuodaan yhteisöön sellaisia lisääntyneitä määriä ja/tai sellaisilla ehdoilla, jotka ovat synnä yhteisön tuotannonalalle aiheutuvaan merkittävään vahinkoon tai sellaisen vaaraan, päätös siitä, onko toimenpiteiden toteuttaminen yhteisön edun mukaista, tehdään arvioimalla kaikkia etuja kokonaisuutena, mukaan luettuina yhteisön tuotannonalan sekä käyttäjien ja kuluttajien edut, sekä huomioiden kaikki uudet tekijät, jos niitä ilmenee, neuvoston asetuksen (EY) N:o 2201/96 artiklan 22(1) mukaisesti.

Jotta komissio voisi luotettavalta pohjalta ottaa huomioon kaikki näkökannat ja tiedot tehdessään päätöstä siitä, onko toimenpiteiden käyttöönotto yhteisön edun mukaista, yhteisön tuottajat, tuojat, niitä edustavat järjestöt, edustavat käyttäjät ja edustavat kuluttajajärjestöt voivat ilmoittautua ja antaa komissiolle tietoja tämän ilmoituksen 5 kohdan c alakohdassa asetussa määräajassa, jos ne osoittavat niiden toiminnan ja tarkasteltavana olevan tuotteen välisen kiistattoman yhteyden. Osapuolet, jotka ovat tehneet itsensä tunnetuiksi aikarajan puitteissa voivat tämän ilmoituksen 5 kohdan c alakohdassa asetussa määräajassa pyytää saada tulla kuulluiksi esittäen erityiset syyt sille, miksi niitä olisi kuultava. Olisi huomattava, että toimitetut tiedot otetaan huomioon ainoastaan, jos ne on tosiasiallisilla todisteilla osoitettu oikeiksi tietoja toimitettaessa.

5. Määräajat

a) Kyselylomakkeet

Kyselylomakkeen haluavien asianomaisten osapuolten olisi pyydettävä lomake mahdollisimman pian ja viimeistään 10 päivän kuluttua tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

b) Osapuolten ilmoittautuminen sekä täytettyjen kyselylomakkeiden ja muiden tietojen toimittaminen

Jotta asianomaisten osapuolten esitykset voitaisiin ottaa tutkimuksessa huomioon, on osapuolten ilmoitettava komissiolle, esitettävä näkökantansa ja toimitettava täytetyt kyselylomakkeet tai muut tiedot 21 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, jollei toisin ilmoiteta. Huomiota kiinnitetään siihen, että useimpien neuvoston asetuksissa (EY) N:o 3285/94 ja (EY) N:o 519/94 säädettyjen menettelyllisten oikeuksien käyttö edellyttää asianomaisten osapuolen ilmoittautumista edellä mainitussa määräajassa.

c) Kuuleminen

Neuvoston asetuksen (EY) N:o 3285/94 artiklan 6(4) ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 519/94 artiklan 5(4) mukaisesti kaikki asianomaiset osapuolet voivat myös 21 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* pyytää, että komissio kuulee niitä.

6. Kirjalliset huomautukset, kyselylomakkeiden vastaukset ja kirjeenvaihto

Kaikki merkitykselliset tiedot on ilmoitettava komissiolle. Asianomaisten osapuolten on esitettävä kaikki huomautuksensa ja pyyntönsä kirjallisina (ei sähköisessä muodossa, ellei toisin il-

moiteta) ja niissä on oltava asianomaisten osapuolen nimi, osoite, sähköpostiosoite, puhelinnumero ja faksi- ja/tai teleksinumero.

Komission osoite:

European Commission
Directorate General for Trade
Directorate B
Office: J-79 – 5/16
B-1049 Bruxelles/Brussel
Fax (32-2) 295 65 05
Teleksi: COMEU B 21877.

7. Yhteistyöstä kieltäytyminen

Jos tietoja ei toimiteta määräajassa tai tutkimusta merkittävästi vaikeutetaan, niin päätelmät, myönteiset tai kielteiset, voidaan tehdä käytettävissä olevien tietojen perusteella.

Jos todetaan, että asianomainen osapuoli on toimittanut vääriä tai harhaanjohtavia tietoja, näitä tietoja ei oteta huomioon ja niiden sijasta voidaan käyttää käytettävissä olevia tietoja.

8. Tutkimuksen aikataulu

Neuvoston asetuksen (EY) N:o 3285/94 7 artiklan ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 519/94 6 artiklan mukaisesti tutkimus on mahdollisuuksien mukaan päätettävä yhdeksän kuukauden kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Poikkeusolosuhteissa tutkimusta voidaan pidentää enintään kahdella kuukaudella. Jos määräaikaa pidennetään, komissio julkaisee *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* ilmoituksen, jossa vahvistetaan pidennyksen kesto ja joka sisältää yhteenvedon sen syistä.

III NEUVOSTON ASETUKSEN (EY) N:O 427/2003 JA NEUVOSTON ASETUSTEN (EY) N:O 3285/94, 519/94 JA 2201/96 MUKAISTEN RINNAKKAISIA MENETTELYTÄ

Komissio aikoo suorittaa rinnakkain neuvoston asetuksen (EY) N:o 427/2003 mukaisen tutkimuksen ja neuvoston asetusten (EY) N:o 3285/94 ja 519/94 mukaisen tutkimuksen kanssa välttääkseen asianomaisten osapuolten tarpeetonta kuormittamista. Asiakirjat ja tiedot kummastakin tutkimuksesta tullaan kuitenkin pitämään erillään. Silti, jos asianomaiset osapuolet niin haluavat, ne voivat toimittaa saman tiedon komissiolle kumpaankin menettelyyn erikseen.

Ilmoitus tiettyjen muun muassa Tšekistä peräisin olevien rauta- tai teräsköysien ja -kaapeleiden tuontiin sovellettavien polkumyyntitoimenpiteiden osittaisen välivaiheen tarkastelun vireillepanosta

(2003/C 162/03)

Komissio vastaanotti osittaista välivaiheen tarkastelua koskevan pyynnön neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96 ⁽¹⁾, jäljempänä ”perusasetus”, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 1972/2002 ⁽²⁾, 11 artiklan 3 kohdan mukaisesti.

1. Tarkastelua koskeva pyyntö

Pyynnön esitti tšekkiläinen viejä TSL CZ, jäljempänä ”pyynnön esittäjä”.

Pyyntö rajoittuu polkumyynnin tarkasteluun pyynnön esittäjän osalta.

2. Tuote

Tarkasteltavana oleva tuote on muun muassa Tšekistä peräisin olevat rauta- tai teräsköydet ja -kaapelit, myös lukitut köydet, lukuun ottamatta ruostumattomasta teräksestä valmistettuja köysiä ja kaapeleita, joiden poikkileikkauksen suurin läpimitta on yli 3 millimetriä ja joissa voi olla liitos- ja muita osia, jäljempänä ”tarkasteltavana oleva tuote”, joka tällä hetkellä luokitellaan CN-koodeihin 7312 10 82, 7312 10 84, 7312 10 86, 7312 10 88 ja 7312 10 99. Nämä CN-koodit annetaan ainoastaan ohjeellisina.

3. Voimassa olevat toimenpiteet

Tällä hetkellä voimassa olevat toimenpiteet ovat muun muassa Tšekistä peräisin olevien rauta- tai teräsköysien ja -kaapeleiden, myös lukittujen köysien, lukuun ottamatta ruostumattomasta teräksestä valmistettuja köysiä ja kaapeleita, joiden poikkileikkauksen suurin läpimitta on yli 3 millimetriä ja joissa voi olla liitos- ja muita osia, tuonnissa neuvoston asetuksella (EY) N:o 1601/2001 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2303/2002 ⁽⁴⁾, käyttöön otetut lopulliset polkumyöntitullit ja komission päätöksellä 2001/602/EY ⁽⁵⁾ hyväksytyt sitoumukset.

4. Tarkastelua koskevat perusteet

Perusasetuksen 11 artiklan 3 kohdan mukainen pyyntö perustuu pyynnön esittäjän toimittamaan alustavaan näyttöön siitä, että olosuhteet, joiden perusteella toimenpiteet otettiin käyttöön, ovat muuttuneet ja että muutokset ovat pysyviä.

Pyynnön esittäjä väittää ja antaa näytön siitä, että aiemmin määritettyyn polkumyynnin tasoon perustuvien toimenpiteiden soveltamisen jatkaminen ei ole enää tarpeen polkumyynnin poistamiseksi. Tältä osin pyynnön esittäjä antaa näytön normaaliarvosta ja vientihinnoista.

5. Menettely polkumyynnin määrittämiseksi

Kuultuaan neuvoa-antavaa komiteaa komissio on päättänyt, että on olemassa riittävä näyttö osittaisen välivaiheen tarkastelun vireillepanemiseksi, mistä syystä komissio panee perusasetuksen 11 artiklan 3 kohdan nojalla vireille polkumyyntiä koskevan tarkastelun pyynnön esittäjän osalta.

Tutkimuksessa selvitetään, olisiko voimassa olevien toimenpiteiden soveltamista jatkettava vai olisiko ne kumottava tai niitä muutettava pyynnön esittäjän osalta.

a) Kyselylomakkeet

Saadakseen tutkimuksensa kannalta välttämättöminä pitämänsä tiedot komissio lähettää pyynnön esittäjälle ja asianomaisen viejamaan viranomaisille kyselylomakkeen. Nämä tiedot ja asiaa tukeva näyttö on toimitettava komissiolle tämän ilmoituksen 6 kohdan a alakohdassa asetetussa määräajassa.

b) Tietojen kerääminen ja osapuolten kuuleminen

Kaikkia asianomaisia osapuolia pyydetään esittämään näkökantansa, toimittamaan kyselyä täydentäviä tietoja ja esittämään asiaa tukeva näyttö. Nämä tiedot ja asiaa tukeva näyttö on toimitettava komissiolle tämän ilmoituksen 6 kohdan a alakohdassa asetetussa määräajassa.

Komissio voi lisäksi kuulla asianomaisia osapuolia, jos ne pyytävät sitä ja osoittavat, että niiden kuulemiseen on olemassa erityisiä syitä. Tällainen pyyntö on esitettävä tämän ilmoituksen 6 kohdan b alakohdassa asetetussa määräajassa.

6. Määräajat

a) Osapuolten ilmoittautuminen sekä täytettyjen kyselylomakkeiden ja muiden tietojen toimittaminen

Jotta asianomaisten osapuolten huomautukset voitaisiin ottaa tutkimuksessa huomioon, niiden on ilmoitettava komissiolle, esitettävä näkökantansa ja toimitettava täytetyt kyselylomakkeet tai muut tiedot 40 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, jollei toisin ilmoiteta. Huomiota kiinnitetään siihen, että useimpien perusasetuksessa säädettyjen menettelyllisten oikeuksien käyttö edellyttää asianomaisen osapuolen ilmoittautumista edellä mainitussa määräajassa.

b) Kuulemiset

Asianomaiset osapuolet voivat myös pyytää saada tulla komission kuulemiksi samassa 40 päivän määräajassa.

⁽¹⁾ EYVL L 56, 6.3.1996, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 305, 7.11.2002, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 211, 4.8.2001, s. 1.

⁽⁴⁾ EYVL L 348, 21.12.2002, s. 52.

⁽⁵⁾ EYVL L 211, 4.8.2001, s. 47.

7. Kirjalliset huomautukset, kyselylomakkeiden vastaukset ja kirjeenvaihto

Asianomaisten osapuolten on esitettävä kaikki huomautuksensa ja pyyntönsä kirjallisina (ei sähköisessä muodossa, ellei toisin ilmoiteta) ja niissä on oltava asianomaisen osapuolen nimi, osoite, sähköpostiosoite, puhelinnumero ja faksi- ja/tai teleksinumero.

Komission yhteystiedot:

European Commission
Directorate General for Trade
Directorate B
Office: J-79 – 5/16

B-1049 Bruxelles/Brussel
Faksi (32-2) 295 65 05
Teleksi: COMEU B 21877.

8. Yhteistyöstä kieltäytyminen

Jos asianomainen osapuoli kieltäytyy antamasta tai ei muutoin toimita tarvittavia tietoja määräajassa tai merkittävällä tavalla vaikeuttaa tutkimusta, päätelmät, riippumatta siitä, ovatko ne myönteisiä vai kielteisiä, voidaan tehdä käytettävissä olevien tietojen perusteella perusasetuksen 18 artiklan mukaisesti.

Jos todetaan, että asianomainen osapuoli on toimittanut vääriä tai harhaanjohtavia tietoja, näitä tietoja ei oteta huomioon ja niiden sijasta voidaan käyttää käytettävissä olevia tietoja.

Ilmoitus tiettyjen polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden voimassaolon päättymisestä

(2003/C 162/04)

Koska polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden voimassaolon lähestyvistä päättymisestä on julkaistu ⁽¹⁾ ilmoitus, jonka johdosta ei ole vastaanotettu uudelleentarkastelua koskevaa pyyntöä, komissio ilmoittaa, että jäljempänä mainitut polkumyynnin vastaiset toimenpiteet päättyvät lähiaikoina.

Tämä tiedoksianto julkaistaan muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista polkumyynnillä tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96 ⁽²⁾ 11 artiklan 2 kohdan mukaisesti.

Tuote	Alkuperä- tai viejäämä(t)	Toimenpiteet	Viite	Voimassaolon päättymispäivä
Kaliumpermanganaatti	Intia Ukraina	Tulli	Asetus (EY) N:o 1507/98 (EYVL L 200, 16.7.1998)	17.7.2003

⁽¹⁾ EYVL C 250, 17.10.2002, s. 2.

⁽²⁾ EYVL L 56, 6.3.1996, s. 1, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 1972/2002 (EYVL L 305, 7.11.2002, s. 1).

Sellaisen pyynnön julkaiseminen, joka koskee asetuksen (ETY) N:o 2081/92 17 tai 6 artiklan nojalla rekisteröidyn nimityksen eritelmän yhden tai useamman kohdan muuttamista kyseisen asetuksen 9 artiklan mukaisesti

(2003/C 162/05)

Julkaiseminen antaa kyseisen asetuksen 7 ja 12 d artiklassa tarkoitetun oikeuden esittää väite. Väite pyyntöä vastaan on toimitettava jäsenvaltion, WTO:n jäsenvaltion tai 12 artiklan 3 kohdan mukaisesti hyväksytyyn kolmannen maan toimivaltaisen viranomaisen välityksellä kuuden kuukauden kuluessa julkaisemispäivästä.

Koska kyseessä on suuri muutos, se on julkaistava saman asetuksen 6 artiklan 2 kohdan mukaisesti.

NEUVOSTON ASETUS (ETY) N:o 2081/92

TAVARAERITTELYN MUUTOSHAKEMUS: 9 ARTIKLA

1. Rekisteröity nimitys "Siurana"

2. Jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen:

Nimi: Subdirección General de Denominaciones de Calidad y Relaciones Interprofesionales y Contractuales
Dirección General de Alimentación
Subsecretaría de Agricultura, Pesca y Alimentación del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación

Osoite: Paseo Infanta Isabel, 1 – E-28071 Madrid

Puhelin: (34) 913 47 53 94

Faksi: (34) 913 47 54 10

3. Haettu muutos/haetut muutokset:

— eritelmän kohta/kohdat:

- nimi
- kuvaus
- maantieteellinen alue
- alkuperätodisteet
- valmistusmenetelmä
- yhteys maantieteelliseen alkuperään
- merkintä
- kansalliset vaatimukset

— muutokset:

Hakemus koskee maantieteellisen alueen laajentamista koskemaan seuraavia kuntia:

Alue	Kunta
Alt Camp	Aiguamúrcia; Alió; Bràfim; Cabra del Camp; Els Garidells; Figuerola del Camp; Masó, el; Milà, el; Montferri; Nulles; Pla de Santa Maria, el; Pont d'Armentera, el; Puigpelat; Querol; Riba, la; Rodonyà; Rourell, el; Vallmoll; Vilabella; Vilardona
Baix Camp	Arbolí; Colldejou; Vilaplana
Baix Penedès	Albinyana; Arboç, l'; Banyeres del Penedès; Bellvei; Bisbal del Penedès, la; Bonastre; Calafell; Cunit; Llorenç del Penedès; Masllorenc; Montmell, el; Sant Jaume dels Domenys; Santa Oliva; Vendrell, el
Conca de Barberà	Barberà de la Conca; Blancafort; Espluga de Francolí, l'; Montblanc; Pira; Sarra; Senan; Solivella; Vallclara; Vilanova de Prades; Vilaverd; Vimbodí
Ribera d'Ebre	Garcia ⁽¹⁾
Tarragonès	Altafulla; Catllar, el; Creixell; Morell, el; Nou de Gaià, la; Pallaresos, els; Perafort; Pobla de Mafumet, la; Pobla de Montornès, la; Renau; Riera de Gaià, la; Roda de Barà; Salomó; Salou; Secuita, la; Tarragona; Torredembarra; Vespella de Gaià; Vilallonga del Camp

⁽¹⁾ Garcia: alueet 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 22 ja 23.

Maantieteellistä alkuperää koskevan yhteyden (historia, maaperä, pinnanmuodostus ja ilmasto) osalta laajennetun alueen ominaisuudet ovat yhteneväiset ja yhdenmukaiset ennen laajennusta määritettyyn (alkuperäinen SAN) alueeseen verrattuna. Laajennettu alue täyttää tämän yhteisön rekisteriin kirjatun suojatun alkuperänimityksen tavaraerittelyn kaikki olennaiset kohdat ja tuottaa ekstra-neitsytoliiviöljyä, jolla on samat ominaisuudet kuin suojatulla oliiviöljylläkin.

4. Täydellisen asiakirjan vastaanottopäivä: 5.2.2003.

Otsonikerrosta heikentävistä aineista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 2037/2000 ⁽¹⁾ mukainen ilmoitus otsonikerrosta heikentävien valvottavien ja uusien aineiden tuojille Euroopan yhteisössä

(2003/C 162/06)

I Tämä ilmoitus on osoitettu yrityksille, jotka aikovat tuoda seuraavia aineita Euroopan yhteisöön Euroopan yhteisön ulkopuolelta vuonna 2004:

- Ryhmä I: CFC-yhdisteet 11, 12, 113, 114 tai 115
 Ryhmä II: muut täysin halogenoidut CFC-yhdisteet
 Ryhmä III: halonit 1211, 1301 tai 2402,
 Ryhmä IV: hiilitetrakloridi
 Ryhmä V: 1,1,1-trikloorietaani
 Ryhmä VI: metyylibromidi
 Ryhmä VII: osittain halogenoidut bromifluorihilivedyt
 Ryhmä VIII: osittain halogenoidut kloorifluorihilivedyt
 Uudet aineet: bromikloorimetaani

II Asetuksen (EY) N:o 2037/2000 7 artiklassa säädetään tämän ilmoituksen ⁽²⁾ liitteessä I mainittujen, ryhmiin I–VIII kuuluvien aineiden tuonnin määrällisten rajoitusten asettamisesta ja kiintiöiden jakamisesta tuottajille ja tuojille vuodeksi 2004 asetuksen 18 artiklan 2 kohdassa mainitun menettelyn mukaisesti.

Kiintiöitä jaetaan seuraaville aineille:

- a) **Metyylibromidi**, mukaan luettuna sen käyttö karanteenikäsittelyyn ja ennen kuljetusta tapahtuvaan käsittelyyn Montrealin pöytäkirjan osapuolten määrittelemällä tavalla
- b) **Osittain halogenoidut kloorifluorihilivedyt (HCFC-yhdisteet)**
- c) **Välttämättömiin tai kriittisiin käyttötarkoituksiin tarkoitetut aineet**, joiden käyttötarkoitus katsotaan välttämättömäksi Montrealin pöytäkirjan osapuolten päätöksessä IV/25 määriteltyjen ja komission mainitun asetuksen 18 artiklan mukaisesti vahvistamien perusteiden mukaisesti. Välttämättömistä käyttötarkoituksista on julkaistu erillinen ilmoitus.
- d) **Raaka-aineeksi tarkoitettu** aine eli valvottava aine, jota muutetaan niin, että sen alkuperäinen koostumus muuttuu täysin

e) **Prosessireagensseina käytetyt aineet** eli valvottavat aineet, joita käytetään kemiallisina prosessireagensseina sellaisissa olemassa olevissa laitoksissa, joissa syntyy merkityksettä päästöjä

f) **Hävittäväksi tarkoitetut aineet** eli valvottavat aineet, jotka on tarkoitus hävittää sellaista Montrealin pöytäkirjan osapuolten hyväksymää tekniikkaa käyttäen, jonka tuloksena koko ainemäärä tai merkittävä osa sitä muuttuu pysyvästi tai hajooa.

Määrä, jonka tuottajat ja tuojat voivat saattaa markkinoille ja/tai käyttää omaan lukuunsa Euroopan yhteisössä vuonna 2004, lasketaan asetuksen (EY) N:o 2037/2000 4 artiklan 2 kohdan i alakohdan c alakohdan mukaisesti metyylibromidille, jota käytetään muuhun käyttötarkoitukseen kuin karanteenikäsittelyyn ja ennen kuljetusta tapahtuvaan käsittelyyn, ja 4 artiklan 3 kohdan i alakohdan e alakohdan mukaisesti HCFC-yhdisteille.

III HCFC-yhdisteiden tuontia harjoittavat yritykset voivat olla:

— joko **tuojia**, jotka haluavat saattaa HCFC-yhdisteitä Euroopan yhteisön markkinoille ja jotka eivät valmista HCFC-yhdisteitä,

— tai Euroopan yhteisössä toimivia **tuottajia**, jotka tuovat oman tuotantonsa lisäksi omaan lukuunsa HCFC-yhdisteitä niiden saattamiseksi Euroopan yhteisön markkinoille.

IV Vuonna 2004 tuotaville määrille on haettava tuontilupa. Mainitun asetuksen 6 artiklan mukaisesti yritykset voivat tuoda valvottavia aineita vain, jos niillä on komission myöntämä tuontilupa.

V Mainitun asetuksen 22 artiklan mukaisesti asetuksen liitteessä II luetellun uuden aineen (klooribromimetaanin) tuonti on kielletty, paitsi jos se on tarkoitettu käytettäväksi raaka-aineena.

VI Mainitun asetuksen soveltamiseksi aineiden määrät ilmoitetaan painotettuina otsonikerrosta heikentävää ominaisvaikutusta ilmaisevalla kertoimella (ozone depleting potential, ODP) ⁽³⁾.

⁽¹⁾ EYVL L 244, 29.9.2000, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2039/2000 (EYVL L 244, 29.9.2000, s. 26).

⁽²⁾ Tämä ilmoitus ei koske valvottavia aineita tai seoksia, jotka tuodaan muunlaisessa valmistetussa tuotteessa kuin aineen kuljetukseen tai varastointiin käytetyssä säiliössä.

⁽³⁾ Seosten osalta ODP-painotettuun määrään olisi sisällytettävä ainoastaan valvotun aineen määrä seoksessa. 1,1,1-trikloorietaani saetaan aina markkinoille stabilointiaineiden kanssa. Tuojien olisi selvitettävä toimittajiltaan stabilointiaineen prosenttiosuus, joka vähennetään ennen ODP-painotetun tonnimäärän laskemista.

VII Komissio antaa tiedoksi yrityksille, joilla ei ole ollut tuontikiintiötä vuonna 2003 ja jotka suunnittelevat tuontikiintiön hakemista 1. tammikuuta 2004 ja 31. joulukuuta 2004 väliseksi kahdentoista kuukauden ajanjaksoksi, että niiden on toimitettava komissiolle asiaa koskeva ilmoitus viimeistään 22. elokuuta 2003 seuraavaan osoitteeseen:

Ozone Layer Protection
European Commission
Directorate-General Environment
ENV.C.2 – Climate change
BU5 2/27
B-1049 Bruxelles/Brussel
Faksi (32-2) 299 87 64
Sähköposti: env-ods@cec.eu.int

VIII Yritysten, joille on myönnetty kiintiö vuonna 2003, on tehtävä ilmoitus täyttämällä ja lähettämällä lomake, joka on Europa-palvelimen Internet-sivulla <http://europa.eu.int/comm/environment/ods/index.htm>. Komissio ottaa huomioon ainoastaan viimeistään 22. elokuuta 2003 saapuneet ilmoitukset.

Hakemuksesta on lähetettävä kopio myös jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle (ks. liite II).

IX Euroopan komissio käsittelee saamansa hakemukset ja vahvistaa kiintiöt jokaiselle tuojalle kuultuaan 18 artiklassa säädettyä hallintokomiteaa. Tiedot myönnettyistä kiintiöistä ovat saatavilla Europa-palvelimelta, ja hakijoille ilmoitetaan päätöksestä postitse.

X Voidakseen tuoda valvottavia aineita vuonna 2004 kiintiön saaneiden yritysten on haettava komissiolta tuontilupaa kaikille valvottavien aineiden kuljetuserille tuontilupahakemuslomakkeella. Komissio myöntää tuontiluvan, mikäli se katsoo hakemuksen olevan sallitun kiintiön ja asetuksen (EY) N:o 2037/2000 vaatimusten mukainen. Komissio varaa itselleen oikeuden olla myöntämättä tuontilupaa, jos tuotavat aineet eivät ole kuvauksen mukaisia, jos niitä ei mahdollisesti käytetä sallittuihin käyttötarkoituksiin tai jos niitä ei saa tuoda asetuksen (EY) N:o 2037/2000 säännösten mukaisesti.

XI Talteen otettujen ja regeneroitujen aineiden tuojien on niinkään toimitettava aineen alkuperää, käyttötarkoitusta ja prosessointimenetelmää koskevat lisätiedot jokaisen lupahakemuksen yhteydessä. Ainetta koskeva analyysitodistus voidaan myös vaatia.

LIITE I

VALVOTTAVAT AINEET

Ryhmä	Aineen nimi	Otsonikerrosta heikentävää vaikutusta ilmaiseva kerroin (1)
Ryhmä I	CFCl ₃ (CFC 11)	1,0
	CF ₂ Cl ₂ (CFC 12)	1,0
	C ₂ F ₃ Cl ₃ (CFC 113)	0,8
	C ₂ F ₄ Cl ₂ (CFC 114)	1,0
	C ₂ F ₅ Cl (CFC 115)	0,6
Ryhmä II	CF ₃ Cl (CFC 13)	1,0
	C ₂ FCl ₅ (CFC 111)	1,0
	C ₂ F ₂ Cl ₄ (CFC 112)	1,0
	C ₃ FCl ₇ (CFC 211)	1,0
	C ₃ F ₂ Cl ₆ (CFC 212)	1,0
	C ₃ F ₃ Cl ₅ (CFC 213)	1,0
	C ₃ F ₄ Cl ₄ (CFC 214)	1,0
	C ₃ F ₅ Cl ₃ (CFC 215)	1,0
	C ₃ F ₆ Cl ₂ (CFC 216)	1,0
	C ₃ F ₇ Cl (CFC 217)	1,0
Ryhmä III	CF ₂ BrCl (haloni 1211)	3,0
	CF ₃ Br (haloni 1301)	10,0
	C ₂ F ₄ Br ₂ (haloni 2402)	6,0
Ryhmä IV	CCl ₄ (hiilitetrakloridi)	1,1
Ryhmä V	C ₂ H ₃ Cl ₃ (2) (1,1,1-trikloorietaani)	0,1
Ryhmä VI	CH ₃ Br (metyylibromidi)	0,6
Ryhmä VII	CH ₂ FBr ₂	1,00
	CHF ₂ Br	0,74
	CH ₂ FBr	0,73
	C ₂ HFBr ₄	0,8
	C ₂ HF ₂ Br ₃	1,8
	C ₂ HF ₃ Br ₂	1,6
	C ₂ HF ₄ Br	1,2
	C ₂ H ₂ FBr ₃	1,1
	C ₂ H ₂ F ₂ Br ₂	1,5
	C ₂ H ₂ F ₃ Br	1,6
	C ₂ H ₃ FBr ₂	1,7
	C ₂ H ₃ F ₂ Br	1,1
	C ₂ H ₄ FBr	0,1
	C ₃ HFBr ₆	1,5
	C ₃ HF ₂ Br ₅	1,9
	C ₃ HF ₃ Br ₄	1,8
	C ₃ HF ₄ Br ₃	2,2
	C ₃ HF ₅ Br ₂	2,0
	C ₃ HF ₆ Br	3,3
	C ₃ H ₂ FBr ₅	1,9
	C ₃ H ₂ F ₂ Br ₄	2,1
	C ₃ H ₂ F ₃ Br ₃	5,6
	C ₃ H ₂ F ₄ Br ₂	7,5
	C ₃ H ₂ F ₅ Br	1,4
	C ₃ H ₃ FBr ₄	1,9
	C ₃ H ₃ F ₂ Br ₃	3,1
	C ₃ H ₃ F ₃ Br ₂	2,5

Ryhmä	Aineen nimi	Otsonikerrosta heikentävää vaikutusta ilmaiseva kerroin ⁽¹⁾
Ryhmä VII (jatkuu)	C ₃ H ₃ F ₄ Br	4,4
	C ₃ H ₄ FBr ₃	0,3
	C ₃ H ₄ F ₂ Br ₂	1,0
	C ₃ H ₄ F ₃ Br	0,8
	C ₃ H ₅ FBr ₂	0,4
	C ₃ H ₅ F ₂ Br	0,8
	C ₃ H ₆ FBr	0,7
Ryhmä VIII	CHFCl ₂ (HCFC 21) ⁽³⁾	0,040
	CHF ₂ Cl (HCFC 22) ⁽³⁾	0,055
	CH ₂ FCl (HCFC 31)	0,020
	C ₂ HFCl ₄ (HCFC 121)	0,040
	C ₂ HF ₂ Cl ₃ (HCFC 122)	0,080
	C ₂ HF ₃ Cl ₂ (HCFC 123) ⁽³⁾	0,020
	C ₂ HF ₄ Cl (HCFC 124) ⁽³⁾	0,022
	C ₂ H ₂ FCl ₃ (HCFC 131)	0,050
	C ₂ H ₂ F ₂ Cl ₂ (HCFC 132)	0,050
	C ₂ H ₂ F ₃ Cl (HCFC 133)	0,060
	C ₂ H ₃ FCl ₂ (HCFC 141)	0,070
	CH ₃ CFCl ₂ (HCFC 141b) ⁽³⁾	0,110
	C ₂ H ₃ F ₂ Cl (HCFC 142)	0,070
	CH ₃ CF ₂ Cl (HCFC 142b) ⁽³⁾	0,065
	C ₂ H ₄ FCl (HCFC 151)	0,005
	C ₃ HFCl ₆ (HCFC 221)	0,070
	C ₃ HF ₂ Cl ₅ (HCFC 222)	0,090
	C ₃ HF ₃ Cl ₄ (HCFC 223)	0,080
	C ₃ HF ₄ Cl ₃ (HCFC 224)	0,090
	C ₃ HF ₅ Cl ₂ (HCFC 225)	0,070
	CF ₃ CF ₂ CHCl ₂ (HCFC 225ca) ⁽³⁾	0,025
	CF ₂ ClCF ₂ CHClF (HCFC 225cb) ⁽³⁾	0,033
	C ₃ HF ₆ Cl (HCFC 226)	0,100
	C ₃ H ₂ FCl ₅ (HCFC 231)	0,090
	C ₃ H ₂ F ₂ Cl ₄ (HCFC 232)	0,100
	C ₃ H ₂ F ₃ Cl ₃ (HCFC 233)	0,230
	C ₃ H ₂ F ₄ Cl ₂ (HCFC 234)	0,280
	C ₃ H ₂ F ₅ Cl (HCFC 235)	0,520
	C ₃ H ₃ FCl ₄ (HCFC 241)	0,090
	C ₃ H ₃ F ₂ Cl ₃ (HCFC 242)	0,130
	C ₃ H ₃ F ₃ Cl ₂ (HCFC 243)	0,120
	C ₃ H ₃ F ₄ Cl (HCFC 244)	0,140
	C ₃ H ₄ FCl ₃ (HCFC 251)	0,010
	C ₃ H ₄ F ₂ Cl ₂ (HCFC 252)	0,040
	C ₃ H ₄ F ₃ Cl (HCFC 253)	0,030
	C ₃ H ₅ FCl ₂ (HCFC 261)	0,020
	C ₃ H ₅ F ₂ Cl (HCFC 262)	0,020
	C ₃ H ₆ FCl (HCFC 271)	0,030

⁽¹⁾ Otsonikerrosta heikentävä ominaisvaikutus on arvioitu nykytietojen perusteella, ja se tarkistetaan ja korjataan määräajoin otsonikerrosta heikentäviä aineita koskevan Montrealin pöytäkirjan osapuolten päätösten mukaisesti.

⁽²⁾ Kaava ei viittaa 1,1,2-trikloorietaaniin.

⁽³⁾ Kaupallisesti kannattavin aine, kuten pöytäkirjassa määrätään.

UUDET AINEET

BROMIKLOORIMETAANI

ALLEGATO II / ANEXO II / ANEXO II / ANNEX II / ANNEXE II / ANHANG II / BIJLAGE II / BILAG II / BILAGA II /
LIITE II / ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ÖSTERREICH

Herrn Dr. Paul Krajnik
Bundesministerium für Land- und
Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft
Abteilung Chemikalien
Stubenbastei 5
A-1010 Wien

BELGIQUE/BELGIË

Mr Roland Marijnissen
Ministère fédéral des affaires sociales de la santé publique et de
l'environnement
Cité administrative de l'État
19, boulevard Pacheco — boîte 5
B-1010 Bruxelles/Brussels

DANMARK

Mikkel Aaman Sørensen
Miljøstyrelsen (EPA)
Strandgade 29
DK-1401 København K

SUOMI/FINLAND

Eliisa Irpola
Suomen Ympäristökeskus (SYKE)
Kemikaaliyksikkö
Kesäkatu 6
FIN-00121 Helsinki

FRANCE

M^{me} Claude Putavy
Ministère de l'écologie et du développement durable
DRPR/BSPC
20, avenue de Ségur
F-75302 Paris 07 SP

DEUTSCHLAND

Herrn Rolf Engelhardt
Bundesministerium für Umwelt
Abteilung IG 11 5
Postfach 120629
D-53048 Bonn

ΕΛΛΑΣ

Mrs Elpida Politis
Ministry for the Environment, Physical Planning and Public Works
International Activities and EEC Department
17 Ameliedos Street
GR-115 23 Athens

IRELAND

Mr Patrick O'Sullivan
Inspector (Environment)
Dept of Environment and Local Government
Custom House
Dublin 1
Ireland

ITALIA

Mr Alessandro Peru
Dept of Global Environment, International and Regional Conventions
Via Cristoforo Colombo 44
I-00147 Roma

LUXEMBOURG

Mr Pierre Dornseiffer
Administration de l'Environnement
Division Air/Brut
16, rue Eugene Ruppert
L-2453 Luxembourg

PORTUGAL

Dra. Cristina Vaz Nunes
Ministério do Ambiente
Rua da Murgueira-Zambujal
P-2721-865 Amadora

ESPAÑA

Sra D.^a María Teresa Barres
Dirección General de Calidad y Evaluación Ambiental
Ministerio de Medio Ambiente
Pza. San Juan de la Cruz s/n
E-28071 Madrid

SVERIGE

Ms Maria Ujfalusi
Swedish Environmental Protection Agency
Naturvårdsverket
Blekholmsterassen 36
S-106 48 Stockholm

NEDERLAND

Mr M. Hildebrand
Ministry of Environment
Rijnstraat 8
2500 GX Den Haag
Nederland

UNITED KINGDOM

Mrs Maria Nolan
Global Atmosphere Division
UK Dept of Environment, Food and Rural Affairs
3rd floor — zone 3/A3
Ashdown House
123 Victoria Street
London SW1E 6DE
United Kingdom

Otsonikerrosta heikentävistä aineista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 2037/2000⁽¹⁾ mukainen ilmoitus otsonikerrosta heikentävien valvottavien aineiden viejille Euroopan yhteisössä

(2003/C 162/07)

Tämä ilmoitus on osoitettu yrityksille, jotka aikovat viedä Euroopan yhteisöstä seuraavia aineita ajanjaksona 1. tammikuuta 2004–31. joulukuuta 2004.

- Ryhmä I: CFC-yhdisteet 11, 12, 113, 114 tai 115
 Ryhmä II: muut täysin halogenoituneet CFC-yhdisteet
 Ryhmä III: halonit 1211, 1301 en 2402,
 Ryhmä IV: hiilitetrakloridi
 Ryhmä V: 1,1,1-trikloorietaani
 Ryhmä VI: metyylibromidi
 Ryhmä VII: osittain halogenoituneet bromifluorihilivedyt tai
 Ryhmä VIII: osittain halogenoituneet kloorifluorihilivedyt

CFC-yhdisteiden, muiden täysin halogenoituneiden kloorifluorihilivetyjen, halonien, hiilitetrakloridin, 1,1,1-trikloorietaanin ja osittain halogenoituneiden bromifluorihilivetyjen tai muiden kuin sellaisten henkilökohtaiseen käyttöön tarkoitettujen tuotteiden ja välineiden, joiden jatkuva toiminta edellyttää kyseisten aineiden saantia, vienti on kielletty. Seuraavien aineiden vienti on kuitenkin sallittua:

- valvottavat aineet, joita valmistetaan asetuksen (EY) N:o 2037/2000 3 artiklan 6 kohdan mukaisesti Montrealin pöytäkirjan 5 artiklassa tarkoitettujen osapuolten kotimaisten perustarpeiden tyydyttämiseksi,
- valvottavat aineet, joita valmistetaan asetuksen 3 artiklan 7 kohdan mukaisesti pöytäkirjan osapuolten välttämättömiin tai kriittisiin käyttötarkoituksiin,
- asetuksen 3 artiklan 5 kohdan mukaisesti valmistettuja tai sen 7 artiklan b kohdan mukaisesti tuotuja valvottavia aineita sisältävät laitteet,
- asetuksen liitteessä VII lueteltuihin kriittisiin käyttötarkoituksiin tarkoitettuihin haloneja sisältäviin tuotteisiin ja laitteisiin,
- raaka-aineina tai prosessireagensseina käytettävät valvottavat aineet
- täysin halogenoituneita kloorifluorihilivetyjä sisältäviä inhalaatiosumutteita ja ihmiskehoon istutettavien hermeettisesti suljettujen lääkeannostelulaitteiden syöttömekanismit, joille voidaan asetuksen 4 artiklan 1 kohdan perusteella antaa tilapäinen poikkeuslupa 18 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä mukaisesti.

Metyylibromidin vienti valtioihin, jotka eivät ole pöytäkirjan osapuolia, on kielletty 11 artiklan 2 kohdan mukaisesti.

Asetuksen 11 artiklan 3 kohdan mukaisesti osittain halogenoituneiden kloorifluorihilivetyjen vienti valtioihin, jotka eivät ole pöytäkirjan osapuolia, on kielletty 1. tammikuuta 2004 alkaen.

Asetuksen (EY) N:o 2037/2000 12 artiklassa säädetään tämän ilmoituksen liitteessä I oleviin I–VIII ryhmiin kuuluvien aineiden vientiin tarvittavasta luvasta (ks. myös asetuksen liite I). Tällaiset vientiluvat myöntää komissio todettuaan, että asetuksen 11 artiklan säännöksiä noudatetaan.

Asetuksen soveltamiseksi määrät mitataan ODP-painotettuina kilogrammoina, jotta voidaan ilmaista aineen otsonikerrosta heikentävä vaikutus⁽²⁾.

Yrityksen, jolle ei ole myönnetty vientilupaa vuonna 2003 ja joka aikoo viedä tämän ilmoituksen liitteessä I oleviin I–VIII ryhmiin kuuluvia valvottavia aineita 1. tammikuuta 2004 ja 31. joulukuuta 2004 välisen kahden viikon ajanjakson aikana, on toimitettava komissiolle asiaa koskeva hakemus **viimeistään 22. elokuuta 2003** seuraavaan osoitteeseen:

Ozone Layer Protection
 European Commission
 Directorate-General Environment
 Unit ENV.C.2 – Climate Change
 B-1049 Bruxelles/Brussel
 Faksi (32-2) 299 87 64
 Sähköposti: env-ods@cec.eu.int

Yritysten, joille on myönnetty vientilupa vuonna 2003, on täytettävä ja lähetettävä kyseistä ainetta koskeva lomake (kyseisiä aineita koskevat lomakkeet) Europa-palvelimen Internet-sivulla <http://europa.eu.int/comm/environment/ods/index.htm> vientilupanumeron (EAN) saamista varten.

Hakemuksesta on lähetettävä kopio myös jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle (ks. liite II).

EAN-numero myönnetään ja se ilmoitetaan hakijalle, mikäli hakemus täyttää vientilupanumeron edellyttämät kelpoisuusperusteet. Yritys saa viedä tämän ilmoituksen liitteessä I lueteltuja valvottavia aineita vuonna 2004 vain, jos sillä on komission myöntämä vientilupanumero. Komissio varaa itselleen oikeuden olla myöntämättä EAN-numeroa, jos sille toimitettujen tietojen ei katsota olevan riittävien.

⁽¹⁾ EYVL L 244, 29.9.2000, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2039/2000 (EYVL L 244, 29.9.2000, s. 26).

⁽²⁾ Seosten osalta määrään olisi sisällytettävä ainoastaan valvottavan aineen määrä seoksessa. 1,1,1-trikloorietaani saatetaan aina markkinoille stabilointiaineiden kanssa. Tuojien olisi selvitettävä toimittajaltaan stabilointiaineen prosenttiosuus, joka vähennetään ennen painotettua tonnimäärää laskemista.

LIITE I

VALVOTTAVAT AINEET

Ryhmä	Aine	Otsonikerrosta heikentävää vaikutusta ilmaiseva kerroin (1)
Ryhmä I	CFCl ₃ (CFC 11)	1,0
	CF ₂ Cl ₂ (CFC 12)	1,0
	C ₂ F ₃ Cl ₃ (CFC 113)	0,8
	C ₂ F ₄ Cl ₂ (CFC 114)	1,0
	C ₂ F ₅ Cl (CFC 115)	0,6
Ryhmä II	CF ₃ Cl (CFC 13)	1,0
	C ₂ FCl ₅ (CFC 111)	1,0
	C ₂ F ₂ Cl ₄ (CFC 112)	1,0
	C ₃ FCl ₇ (CFC 211)	1,0
	C ₃ F ₂ Cl ₆ (CFC 212)	1,0
	C ₃ F ₃ Cl ₅ (CFC 213)	1,0
	C ₃ F ₄ Cl ₄ (CFC 214)	1,0
	C ₃ F ₅ Cl ₃ (CFC 215)	1,0
	C ₃ F ₆ Cl ₂ (CFC 216)	1,0
	C ₃ F ₇ Cl (CFC 217)	1,0
Ryhmä III	CF ₂ BrCl (haloni 1211)	3,0
	CF ₃ Br (haloni 1301)	10,0
	C ₂ F ₄ Br ₂ (haloni 2402)	6,0
Ryhmä IV	CCl ₄ (hiilitetrakloridi)	1,1
Ryhmä V	C ₂ H ₃ Cl ₃ (2) (1,1,1-trikloorietaani)	0,1
Ryhmä VI	CH ₃ Br (metyylibromidi)	0,6
Ryhmä VII	CH ₂ FBr ₂	1,00
	CHF ₂ Br	0,74
	CH ₂ FBr	0,73
	C ₂ HFBr ₄	0,8
	C ₂ HF ₂ Br ₃	1,8
	C ₂ HF ₃ Br ₂	1,6
	C ₂ HF ₄ Br	1,2
	C ₂ H ₂ FBr ₃	1,1
	C ₂ H ₂ F ₂ Br ₂	1,5
	C ₂ H ₂ F ₃ Br	1,6
	C ₂ H ₃ FBr ₂	1,7
	C ₂ H ₃ F ₂ Br	1,1
	C ₂ H ₄ FBr	0,1
	C ₃ HFBr ₆	1,5
	C ₃ HF ₂ Br ₅	1,9
	C ₃ HF ₃ Br ₄	1,8
	C ₃ HF ₄ Br ₃	2,2
	C ₃ HF ₅ Br ₂	2,0
	C ₃ HF ₆ Br	3,3
	C ₃ H ₂ FBr ₅	1,9
	C ₃ H ₂ F ₂ Br ₄	2,1
	C ₃ H ₂ F ₃ Br ₃	5,6
	C ₃ H ₂ F ₄ Br ₂	7,5
	C ₃ H ₂ F ₅ Br	1,4
	C ₃ H ₃ FBr ₄	1,9
	C ₃ H ₃ F ₂ Br ₃	3,1
	C ₃ H ₃ F ₃ Br ₂	2,5

Ryhmä	Aine	Otsonikerrosta heikentävää vaikutusta ilmaiseva kerroin ⁽¹⁾
Ryhmä VII (jatkuu)	C ₃ H ₃ F ₄ Br	4,4
	C ₃ H ₄ FBr ₃	0,3
	C ₃ H ₄ F ₂ Br ₂	1,0
	C ₃ H ₄ F ₃ Br	0,8
	C ₃ H ₅ FBr ₂	0,4
	C ₃ H ₅ F ₂ Br	0,8
	C ₃ H ₆ FBr	0,7
Ryhmä VIII	CHFCl ₂ (HCFC 21) ⁽³⁾	0,040
	CHF ₂ Cl (HCFC 22) ⁽³⁾	0,055
	CH ₂ FCl (HCFC 31)	0,020
	C ₂ HFCl ₄ (HCFC 121)	0,040
	C ₂ HF ₂ Cl ₃ (HCFC 122)	0,080
	C ₂ HF ₃ Cl ₂ (HCFC 123) ⁽³⁾	0,020
	C ₂ HF ₄ Cl (HCFC 124) ⁽³⁾	0,022
	C ₂ H ₂ FCl ₃ (HCFC 131)	0,050
	C ₂ H ₂ F ₂ Cl ₂ (HCFC 132)	0,050
	C ₂ H ₂ F ₃ Cl (HCFC 133)	0,060
	C ₂ H ₃ FCl ₂ (HCFC 141)	0,070
	CH ₃ CFCl ₂ (HCFC 141b) ⁽³⁾	0,110
	C ₂ H ₃ F ₂ Cl (HCFC 142)	0,070
	CH ₃ CF ₂ Cl (HCFC 142b) ⁽³⁾	0,065
	C ₂ H ₄ FCl (HCFC 151)	0,005
	C ₃ HFCl ₆ (HCFC 221)	0,070
	C ₃ HF ₂ Cl ₅ (HCFC 222)	0,090
	C ₃ HF ₃ Cl ₄ (HCFC 223)	0,080
	C ₃ HF ₄ Cl ₃ (HCFC 224)	0,090
	C ₃ HF ₅ Cl ₂ (HCFC 225)	0,070
	CF ₃ CF ₂ CHCl ₂ (HCFC 225ca) ⁽³⁾	0,025
	CF ₂ ClCF ₂ CHClF (HCFC 225cb) ⁽³⁾	0,033
	C ₃ HF ₆ Cl (HCFC 226)	0,100
	C ₃ H ₂ FCl ₅ (HCFC 231)	0,090
	C ₃ H ₂ F ₂ Cl ₄ (HCFC 232)	0,100
	C ₃ H ₂ F ₃ Cl ₃ (HCFC 233)	0,230
	C ₃ H ₂ F ₄ Cl ₂ (HCFC 234)	0,280
	C ₃ H ₂ F ₅ Cl (HCFC 235)	0,520
	C ₃ H ₃ FCl ₄ (HCFC 241)	0,090
	C ₃ H ₃ F ₂ Cl ₃ (HCFC 242)	0,130
	C ₃ H ₃ F ₃ Cl ₂ (HCFC 243)	0,120
	C ₃ H ₃ F ₄ Cl (HCFC 244)	0,140
	C ₃ H ₄ FCl ₃ (HCFC 251)	0,010
	C ₃ H ₄ F ₂ Cl ₂ (HCFC 252)	0,040
	C ₃ H ₄ F ₃ Cl (HCFC 253)	0,030
C ₃ H ₅ FCl ₂ (HCFC 261)	0,020	
C ₃ H ₅ F ₂ Cl (HCFC 262)	0,020	
C ₃ H ₆ FCl (HCFC 271)	0,030	

⁽¹⁾ Otsonikerrosta heikentävä ominaisvaikutus on arvioitu nykytietojen perusteella, ja se tarkistetaan ja korjataan määräajoin otsonikerrosta heikentäviä aineita koskevan Montrealin pöytäkirjan osapuolten päätösten mukaisesti.

⁽²⁾ Kaava ei viittaa 1,1,2-trikloorietaaniin.

⁽³⁾ Kaupallisesti kannattavin aine, kuten pöytäkirjassa määrätään.

ALLEGATO II / ANEXO II / ANEXO II / ANNEX II / ANNEXE II / ANHANG II / BIJLAGE II / BILAG II / BILAGA II /
LIITE II / ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ÖSTERREICH

Herrn Dr. Paul Krajnik
Bundesministerium für Land- und
Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft
Abteilung Chemikalien
Stubenbastei 5
A-1010 Wien

BELGIQUE/BELGIË

Mr Roland Marijnissen
Ministère fédéral des affaires sociales de la santé publique et de
l'environnement
Cité administrative de l'État
19, boulevard Pacheco — boîte 5
B-1010 Bruxelles/Brussels

DANMARK

Mikkel Aaman Sørensen
Miljøstyrelsen (EPA)
Strandgade 29
DK-1401 København K

SUOMI/FINLAND

Eliisa Irpola
Suomen Ympäristökeskus (SYKE)
Kemikaaliyksikkö
Kesäkatu 6
FIN-00121 Helsinki

FRANCE

M^{me} Claude Putavy
Ministère de l'écologie et du développement durable
DRPR/BSPC
20, avenue de Ségur
F-75302 Paris 07 SP

DEUTSCHLAND

Herrn Rolf Engelhardt
Bundesministerium für Umwelt
Abteilung IG 11 5
Postfach 120629
D-53048 Bonn

ΕΛΛΑΣ

Mrs Elpida Politis
Ministry for the Environment, Physical Planning and Public Works
International Activities and EEC Department
17 Ameliedos Street
GR-115 23 Athens

IRELAND

Mr Patrick O'Sullivan
Inspector (Environment)
Dept of Environment and Local Government
Custom House
Dublin 1
Ireland

ITALIA

Mr Alessandro Peru
Dept of Global Environment, International and Regional Conventions
Via Cristoforo Colombo 44
I-00147 Roma

LUXEMBOURG

Mr Pierre Dornseiffer
Administration de l'Environnement
Division Air/Brut
16, rue Eugene Ruppert
L-2453 Luxembourg

PORTUGAL

Dra. Cristina Vaz Nunes
Ministério do Ambiente
Rua da Murgueira-Zambujal
P-2721-865 Amadora

ESPAÑA

Sra D.^a María Teresa Barres
Dirección General de Calidad y Evaluación Ambiental
Ministerio de Medio Ambiente
Pza. San Juan de la Cruz s/n
E-28071 Madrid

SVERIGE

Ms Maria Ujfalusi
Swedish Environmental Protection Agency
Naturvårdsverket
Blekhölmsterassen 36
S-106 48 Stockholm

NEDERLAND

Mr M. Hildebrand
Ministry of Environment
Rijnstraat 8
2500 GX Den Haag
Nederland

UNITED KINGDOM

Mrs Maria Nolan
Global Atmosphere Division
UK Dept of Environment, Food and Rural Affairs
3rd floor — zone 3/A3
Ashdown House
123 Victoria Street
London SW1E 6DE
United Kingdom

Otsonikerrosta heikentävistä aineista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen EY N:o 2037/2000⁽¹⁾ mukainen ilmoitus niille käyttäjille, jotka vuonna 2004 käyttävät välttämättömiin käyttötarkoituksiin sallittuja valvottavia aineita Euroopan yhteisössä

(2003/C 162/08)

Tämä ilmoitus koskee seuraavia aineita:

- kloorifluorihilivedyt (CFC-yhdisteet) 11, 12, 113, 114 ja 115
- muut täysin halogenoidut kloorifluorihilivedyt (HBFC-yhdisteet)
- hiilitetrakloridi
- halonit
- 1,1,1-trikloorietaani
- osittain halogenoidut bromifluorihilivedyt

Tämä ilmoitus on osoitettu yrityksille, jotka aikovat

1. käyttää edellä mainittuja aineita Euroopan yhteisössä inhalaatiosumutteiden valmistukseen;
2. hankkia edellä mainittuja aineita laboratorio- ja analyysitarkoituksiin suoraan valmistajalta tai tuomalla niitä yhteisön ulkopuolelta.

Välttämättömiin käyttötarkoituksiin käytettäviä valvottavia aineita saa hankkia yhteisön valmistajilta ja niitä saa tarpeen vaatiessa tuoda yhteisön ulkopuolisilta toimittajilta.

Otsonikerrosta heikentäviä aineita koskevan Montrealin pöytäkirjan osapuolten päätöksessä IV/25 määrätään perusteista ja menettelystä, joiden mukaan määritellään "välttämättömät käyttötarkoitukset", joita varten kyseisiä aineita saa valmistaa ja joihin niitä saa käyttää vielä niiden asteittaisen käytöstä pois-tamisen jälkeen.

Montrealin pöytäkirjan osapuolten päätöksen IV/25 mukaisesti asetuksen (EY) N:o 2037/2000, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2038/2000, 3 artiklan 1 kohdassa edellytetään, että edellä mainituille välttämättömiin käyttötarkoituksiin tarkoitetuille valvottaville aineille asetetaan enimmäismäärät, jotka yhteisössä voidaan sallia vuonna 2004.

Montrealin pöytäkirjan osapuolten päätöksellä XIV/14 vahvistetaan sallitut tuotanto- ja kulutusmäärät, joilla tyydytetään välttämättömiin käyttötarkoituksiin tarkoitettujen CFC-yhdisteiden tarve (inhalaattorisumutteiden valmistus astman ja kroonisten obstruktiivisten keuhkosairauksien hoitoon). Inhalaattorisumutteiden valmistukseen käytettävä osapuolten sallima määrä CFC-yhdisteitä 11, 12, 113 ja 114 on Euroopan yhteisössä 1 884 000 (miljoona kahdeksansataakahdeksankymmentäneljä tuhatta) kilogrammaa vuonna 2004.

⁽¹⁾ EYVL L 244, 29.9.2000, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2039/2000 (EYVL L 244, 29.9.2000, s. 26).

Montrealin pöytäkirjan osapuolten päätöksen VI/9 mukaisesti laboratoriokäyttöön tarkoitettun 1,1,1-trikloorietaanin pitoisuuden on oltava vähintään 99,0 prosenttia sekä CFC-yhdisteiden ja hiilitetrakloridin pitoisuuksien vähintään 99,5 prosenttia.

Valvottavien aineiden määrät varataan edellä mainittuihin välttämättömiin käyttötarkoituksiin asetuksessa (EY) N:o 2037/2000 ja EY N:o 2038/2000 säädetyn menettelyn mukaisesti seuraavasti:

1. Yrityksen, jolle ei ole myönnetty kiintiötä vuonna 2003 ja joka pyytää komissiota ottamaan yrityksen huomioon välttämättömiä käyttötarkoituksia koskevia kiintiöitä jaettaessa 1. tammikuuta 2004 ja 31. joulukuuta 2004 väliseksi kahdentoista kuukauden ajanjaksoksi, on toimitettava komissiolle asiaa koskeva hakemus **viimeistään 22. elokuuta 2003** seuraavaan osoitteeseen:

Ozone Layer Protection
European Commission
Directorate-General Environment
Unit ENV.C.2 – Climate change
BU5 2/27
B-1049 Bruxelles/Brussel
Faksi (32-2) 299 87 64
Sähköposti: env-ods@cec.eu.int

2. Yritykset voivat hakea tämän ilmoituksen alussa lueteltujen aineiden käyttöluvia välttämättömiin käyttötarkoituksiin eli inhalaattorisumutteiden valmistukseen ja laboratoriokäyttöön. Haettaessa CFC-lupia inhalaatiosumutteille hakijoiden on ilmoitettava verkkosivulla <http://europa.eu.int/comm/environment/ods/home/home.cfm> olevassa taulukossa vaaditut tiedot. Haettaessa CFC-lupia laboratoriokäyttöön hakijoiden on ilmoitettava tiedot, joita vaaditaan verkkosivulla olevassa taulukossa.

Hakemuksesta on lähetettävä kopio myös jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle (ks. liite I, joka sisältää toimivaltaisten viranomaisten osoitteet).

3. Komissio ottaa huomioon ainoastaan viimeistään 22. elokuuta 2003 saapuneet hakemukset ja käsittelee ne asetuksen (EY) N:o 2037/2000 18 artiklassa säädetyn menettelyn mukaisesti.

4. Euroopan yhteisössä vuonna 2004 sallitut valvottavien aineiden määrät ilmoitetaan edellä kuvatun menettelyn mukaisesti komission päätöksellä niille käyttäjille, jotka käyttävät aineita tarkoituksiin, joita varten valvottaville aineille on myönnetty valmistus- ja tuontilupa.

5. Komissio myöntää sen jälkeen mainituille käyttäjille kiintiöt ja ilmoittaa niille käyttötarkoituksesta, johon lupa on myönnetty, aineesta, jota ne saavat käyttää, sekä kyseisen valvottavan aineen sallitusta määrästä.
6. Käyttäjät, joille on myönnetty välttämättömiin käyttötarkoituksiin tarkoitettujen valvottavien aineiden kiintiö vuodeksi

2004, voivat esittää käyttöluvan mukaiset toimituspyyntönsä yhteisön valmistajille verkkosivun välityksellä tai tarvittaessa hakea komissiolta tuontilupaa käyttöluvan mukaiselle määrälle. Sen jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen, jossa kyseisen käyttöluvan saanut valvottava aine valmistetaan, voi antaa valmistajalle valmistusluvan. Asianomaisen jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen on ennakolta ilmoitettava komissiolle tällaisista luvista.

ALLEGATO I / ANEXO I / ANEXO I / ANNEX I / ANNEXE I / ANHANG I / BIJLAGE I / BILAG I / BILAGA I / LIITE I
/ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙÖSTERREICH

Herrn Dr. Paul Krajnik
Bundesministerium für Land- und
Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft
Abteilung Chemikalien
Stubenbastei 5
A-1010 Wien

BELGIQUE/BELGIË

Mr Roland Marijnissen
Ministère fédéral des affaires sociales de la santé publique et de
l'environnement
Cité administrative de l'État
19, boulevard Pacheco — boîte 5
B-1010 Bruxelles/Brussels

DANMARK

Mikkel Aaman Sørensen
Miljøstyrelsen (EPA)
Strandgade 29
DK-1401 København K

SUOMI/FINLAND

Eliisa Irpola
Suomen Ympäristökeskus (SYKE)
Kemikaaliyksikkö
Kesäkatu 6
FIN-00121 Helsinki

FRANCE

M^{me} Claude Putavy
Ministère de l'écologie et du développement durable
DRPR/BSPC
20, avenue de Ségur
F-75302 Paris 07 SP

DEUTSCHLAND

Herrn Rolf Engelhardt
Bundesministerium für Umwelt
Abteilung IG 11 5
Postfach 120629
D-53048 Bonn

ΕΛΛΑΣ

Mrs Elpida Politis
Ministry for the Environment, Physical Planning and Public Works
International Activities and EEC Department
17 Amelios Street
GR-115 23 Athens

IRELAND

Mr Patrick O'Sullivan
Inspector (Environment)
Dept of Environment and Local Government
Custom House
Dublin 1
Ireland

ITALIA

Mr Alessandro Peru
Dept of Global Environment, International and Regional Conventions
Via Cristoforo Colombo 44
I-00147 Roma

LUXEMBOURG

Mr Pierre Dornseiffer
Administration de l'Environnement
Division Air/Brut
16, rue Eugene Ruppert
L-2453 Luxembourg

PORTUGAL

Dra. Cristina Vaz Nunes
Ministério do Ambiente
Rua da Murgueira-Zambujal
P-2721-865 Amadora

ESPAÑA

Sra D.^a María Teresa Barres
Dirección General de Calidad y Evaluación Ambiental
Ministerio de Medio Ambiente
Pza. San Juan de la Cruz s/n
E-28071 Madrid

SVERIGE

Ms Maria Ujfalusi
Swedish Environmental Protection Agency
Naturvårdsverket
Blekholmsterassen 36
S-106 48 Stockholm

NEDERLAND

Mr M. Hildebrand
Ministry of Environment
Rijnstraat 8
2500 GX Den Haag
Nederland

UNITED KINGDOM

Mrs Maria Nolan
Global Atmosphere Division
UK Dept of Environment, Food and Rural Affairs
3rd floor — zone 3/A3
Ashdown House
123 Victoria Street
London SW1E 6DE
United Kingdom

EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen**Tapaukset, joita komissio ei vastusta**

(2003/C 162/09)

Päätöksen tekopäivä: 11.6.2003**Jäsenvaltio:** Italia (Mantovan provinssi)**Tuen numero:** N 10/03 en NN 166/02**Nimike:** Maataloustuotteiden kaupan pitämiseen ja menekin edistämiseen myönnettävä tuki**Tarkoitus:** Laatuotteiden menekin edistäminen**Oikeusperusta:** Deliberazione della Giunta Provinciale «Contributi per la promozione e commercializzazione dei prodotti agricoli e la valorizzazione della produzione»**Talousarvio:** 137 222 euroa vuonna 2003**Tuen intensiteetti tai määrä:** Täsmennetty jäsenvaltioille osoitetussa kirjeessä**Kesto:** Määrittelemätön

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids**Päätöksen tekopäivä:** 10.6.2003**Jäsenvaltio:** Saksa (Sachsen-Anhalt)**Tuen numero:** N 607/02**Nimike:** Karjankasvatukselle ja maidon ja maitotuotteiden laatuasteille myönnettävä tuki**Tarkoitus:** Kantakirjojen pitämisen edistäminen, testit eläinten geneettisen laadun ja tuotoksen määrittämiseksi (siat, nautaeläimet, lampaat, vuohet ja hevoset), pieneläinnyttelyt ja kilpailut (kaniinit ja tiettyihin rotuihin kuuluvat linnut) sekä maitotuotteiden (kuten kulutusmaito, voi ja juusto) pakolliset laatuarkastukset; raakamaito ei kuulu tuen piiriin**Oikeusperusta:** Richtlinien über die Gewährung von Zuwendungen zur Förderung der Tierzucht und der Erhaltung einer genetischen Vielfalt sowie der Durchführung von Güteprüfungen bei Milch und Milchprodukten**Talousarvio:** 0,73 miljoonaa euroa vuodessa**Tuen intensiteetti tai määrä:** Geneettisen laadun ja tuotoksen määrittämiseksi tehtyjen testien osalta tuen intensiteetti on testistä riippuen 50–70 % tukikelpoisista kustannuksista. Pieneläinnyttelyille ja kilpailuille voidaan myöntää tukea enintään

50 % tukikelpoisista kustannuksista. Maidon laatuarkastusten osalta tuen intensiteetti on enintään 45 % tukikelpoisista kustannuksista, mutta tuen määrä saa olla enintään 82 euroa suoritettua testiä kohden

Kesto: Rajoittamaton

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids**Päätöksen tekopäivä:** 10.6.2003**Jäsenvaltio:** Ranska**Tuen numero:** N 103/03**Nimike:** Lopullisesta viininviljelystä luopumisesta Charentesissa maksettavat tuet**Tarkoitus:** Tuensaajien määrän ja komission hyväksymän valtiontuen N 255/02 talousarviomäärärahojen lisääminen**Talousarvio:** 2,5 miljoonaa euroa vuodessa**Tuen intensiteetti tai määrä:** Vaihtelee**Kesto:** Vuoden 2006 loppuun

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids**Päätöksen tekopäivä:** 10.6.2003**Jäsenvaltio:** Espanja (Katalonia)**Tuen numero:** N 176/03**Nimike:** Perheyrittäjien sukupolvenvaihdossuunnitelmiin myönnettävät tuet**Tarkoitus:** Pienten ja keskisuurten perheyrittäjien sukupolvenvaihdossuunnitelmien toteuttaminen tekniseen apuun myönnettävän tuen avulla**Oikeusperusta:** Proyecto de resolución por la que se abre la convocatoria de ayudas a empresas familiares para la realización de planes de sucesiones

Talousarvio: 600 000 euroa vuodessa

Tuen intensiteetti tai määrä: Enimmillään 50 % kustannuksista; enimmäismäärä 4 000 euroa tuensaajaa kohti

Kesto: 2003–2006

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Päätöksen tekopäivä: 10.6.2003

Jäsenvaltio: Espanja (Katalonia)

Tuen numero: N 178/03

Nimike: Tuotanto- ja logistiikka-alan innovaatiotuet

Tarkoitus: Innovaation edistäminen tuotanto- ja logistiikka-alalla teknisen avun turvin

Oikeusperusta: Proyecto de resolución por la cual se abre la convocatoria y se aprueban las bases para la concesión de ayudas para la promoción de la innovación en producción y logística

Talousarvio: 600 000 euroa vuodessa

Tuen intensiteetti tai määrä: 50 % kustannuksista ja enintään 6 000 euroa tuensaajaa kohtaan

Kesto: 2003-2006

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Päätöksen tekopäivä: 10.6.2003

Jäsenvaltio: Itävalta (Burgenland)

Tuen numero: N 191/03

Nimike: Tuki munivien kanojen häkkikasvatuksesta vaihtoehtoihin tuotantomenetelmiin siirtymiseksi

Tarkoitus: Investointituki munivien kanojen häkkikasvatuksesta vaihtoehtoihin tuotantomenetelmiin siirtymiseksi lainsäädännön vaatimusten mukaisesti (Burgenländisches Tierschutzgesetz, sellaisena kuin se on muutettuna säädöksellä (LGBl 80/2002), ja Burgenlandin hallituksen asetus (LGBl Nr 11/2003)). Edellä mainituissa säädöksissä kielletään siipikarjan kasvatusta varustelemattomissa häkeissä (nicht ausgestaltete Käfige)

ge) 1.1.2008 alkaen, kun taas direktiivin 1999/74/EY mukaan siipikarjan kasvatusta varustelemattomissa häkeissä on sallittua 1.1.2012 asti. Tukikelpoisiin investointikustannuksiin kuuluvat häkkien poistamisesta ja hävittämisestä sekä munivien kanojen lattia- tai laidunkasvatuksessa tarvittavien rakennelmien/välineiden ostamisesta ja rakentamisesta aiheutuvat kustannukset

Oikeusperusta: Richtlinie der burgenländischen Landesregierung zur beschleunigten Umrüstung von Legehennenställen

Talousarvio: Noin 500 000 euroa vuodessa

Tuen intensiteetti tai määrä: Enintään 50 % tukikelpoisista kustannuksista

Kesto: 31.12.2007 asti

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Päätöksen tekopäivä: 11.6.2003

Jäsenvaltio: Saksa (Hessen)

Tuen numero: N 260 A/02

Nimike: Hessenin osavaltion toteuttamat tukitoimenpiteet maataloustuotteiden markkinoinnin edistämiseksi

Tarkoitus: Laadun varmistaminen ja elintarviketeollisuuden tuotteiden myynnin edistäminen

Oikeusperusta: Hessischer Agrarmarketing-Vertrag

Talousarvio: 1 549 000 euroa vuodessa

Tuen intensiteetti tai määrä: 50 % mainontatoimenpiteiden, 100 % messuille ja näyttelyihin osallistumisen ja 100 % koulutus- ja neuvontatoimenpiteiden osalta

Kesto: 31. joulukuuta 2008 asti

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Päätöksen tekopäivä: 10.6.2003

Jäsenvaltio: Espanja

Tuen numero: N 501/02

Nimike: Tuki maataloustuotteiden sertifiointielimille

Tarkoitus: Maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden sertifiointielinten perustamisen edistäminen

Oikeusperusta: Proyecto de orden por el que se establecen las bases reguladoras y la convocatoria de concesión de ayudas destinadas al fomento de la constitución de certificadoras de productos agrícolas y alimenticios

Talousarvio: 450 000 euroa

Tuen intensiteetti tai määrä: Enintään 65 prosenttia menoista

Kesto: Määrittelemätön

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Päätöksen tekopäivä: 10.6.2003

Jäsenvaltio: Suomi

Tuen numero: N 679/02

Nimike: Maaseudun kehittämistä koskevien tukijärjestelmien muuttaminen

Tarkoitus: Maatalouden alkutuotantoon sekä maataloustuotteiden ja muiden tuotteiden kaupan pitämiseen ja jalostukseen tarkoitettujen investointien lisääminen. Voimassa oleviin tukijärjestelmiin tehtävät muutokset koskevat seuraavia kansallisesti rahoitettavia toimenpiteitä: mahdollisuus myöntää investointitukea yhteisöille, ketjuyritysten määrittely, yhteisömuutoksessa olevin metsien elinkelpoisuuden arviointi niiden oman toiminnan perusteella, metsätaloudesta saatavien tulojen huomioon ottaminen maatalon elinkelpoisuutta arvioitaessa, mahdollisuus myöntää investointitukea maataloustuotannon alalla aviopuolisoilla yhdessä tai myös omistamattomalle puolisolle, mahdollisuus myöntää investointitukea maatalon toiminnan jatkajalle maanhankintaan useammin kuin kerran, mahdollisuus hakea tilanpidon aloitustukea luovutuskirjan perusteella poikkeustapauksissa, vakuudettomien valtionlainojen käyttöönotto uutena investointituen välineenä maataloustuotannossa

Oikeusperusta: Laki maaseutuelinkeinojen rahoituslain muuttamisesta ja asetus maaseudun kehittämisestä annetun valtionneuvoston asetuksen muuttamisesta. Lailla vahvistetaan tukijärjestelmän yleisperiaatteet, mutta varsinaista tukea myönnetään vain asetuksen mukaisesti

Lag om ändring av lagen om finansiering av landsbygdsnärings och beslutet om ändring av regeringsbeslutet om landsbygdsutveckling. I lagen fastställs de allmänna principerna för stödordningen men det egentliga stödet beviljas endast i enlighet med beslutet

Talousarvio: Voimassa olevien tukijärjestelmien muutosehdotuksen täsmällistä talousarviovaikutusta ei ole ilmoitettu

Tuen intensiteetti tai määrä: Tuen intensiteetti vaihtelee. Ilmoitetut muutokset eivät muuttaisi voimassa olevien tukijärjestelmien enimmäistukitasoja

Kesto: Rajoittamaton

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Päätöksen tekopäivä: 11.6.2003

Jäsenvaltio: Italia (Toscana)

Tuen numero: NN 150/02 (ex N 109/02)

Nimike: Maatalouden edistämishojelma vuodelle 2002

Tarkoitus: Toscanan maataloustuotteiden menekin edistäminen

Oikeusperusta: Legge regionale 14 aprile 1997, n. 28 «Disciplina delle attività di promozione economica delle risorser toscane e di supporto al processo di internazionalizzazione nei settori produttivi dell'agricoltura, dell'artigianato, piccola e media impresa industriale e turismo». Delibera della Giunta regionale n. 1244 del 12 november 2001

Talousarvio: 1 759 052,2 euroa

Tuen intensiteetti tai määrä: Vaihtelee toimenpiteen mukaan (tietyt toimenpiteet eivät ole perustamissopimuksen 87 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua valtiontukea)

Kesto: 1 vuosi

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä**(Asia COMP/M.3188 – ADM/VdBO)**

(2003/C 162/10)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

1. Komissio vastaanotti 27. kesäkuuta 2003 neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1310/97 ⁽²⁾, 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla yritys Pura Foods Limited, joka kuuluu yhtymään Archer Daniels Midland ("ADM"), Yhdistynyt kuningaskunta, hankkii neuvoston asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettua merkityksessä määräysvallan Van den Bergh Oils ("VdBO") liiketoiminnan osaan yrityksestä Unilever Bestfoods UK Limited ("UBUK"), Yhdistynyt kuningaskunta, ostamalla omaisuutta. Lisäksi ADM hankkii määräysvallan pullojenvalmistuslaitoksesta, joka on tällä hetkellä UBUK:n omistuksessa.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

— ADM: maataloustuotteiden hankinta, jalostus, kuljetus, varastointi ja kauppa, siemenöljyn jalostaminen, pulloitus ja purkittaminen sekä levitteiden ja leivontarasvojen pakkaus,

— VdBO: siemenöljyn jalostus ja bulkkimyynti, pakattujen leivontarasvojen myynti.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua asetuksen (ETY) N:o 4064/89 soveltamisalaan. Asiaa koskevan lopullisen päätöksen tekoa on kuitenkin lykätty.

4. Komissio kehottaa asianomaisia kolmansia osapuolia esittämään sille ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksitse ((32-2) 296 43 01 tai 296 72 44) tai postitse viitteellä COMP/M.3188 – ADM/VdBO), seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun pääosasto
Yrityskeskittymien valvonta – Kirjaamo
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EYVL L 395, 30.12.1989, s. 1; oikaisu: EYVL L 257, 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EYVL L 180, 9.7.1997, s. 1; oikaisu: EYVL L 40, 13.2.1998, s. 17.

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä**(Asia COMP/M.3215 – Montagu Private Equity/Linpac)****Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia**

(2003/C 162/11)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

1. Komissio vastaanotti 1. heinäkuuta 2003 neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1310/97 ⁽²⁾, 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla brittiläisten yritysten Montagu Management Limited ("MML") ja The HongKong and Shanghai Banking Corporation ("HSBC") yhteisessä määräysvallassa oleva brittiläinen yritys Montagu Private Equity Limited ("MPE") hankkii osakeostolla asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettua yksinomaisen määräysvallan brittiläisessä yrityksessä Linpac Group Limited ("Linpac").

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

- MPE: pääomasijoitusrahastojen hallinnointiyhtiö,
- MML: MPE:n johdon holding-yhtiö,
- HSBC: rahoitus- ja pankkipalvelut,
- Linpac: pakkaukset ja ajoneuvojen osat.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 soveltamisalaan. Asiaa koskevan lopullisen päätöksen tekoa on kuitenkin lykätty. Yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 mukaan annetun komission tiedonannon ⁽³⁾ perusteella tämä asia voidaan mahdollisesti käsitellä kyseisessä tiedonannossa tarkoitettuna menettelyn mukaisesti.

4. Komissio kehottaa asianomaisia kolmansia osapuolia esittämään sille mahdolliset ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksitse ((32-2) 296 43 01 tai 296 72 44) tai postitse viitteellä COMP/M.3215 – Montagu Private Equity/Linpac seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun pääosasto
Yrityskeskittymien valvonta – Kirjaamo
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EYVL L 395, 30.12.1989, s. 1; oikaisu: EYVL L 257, 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EYVL L 180, 9.7.1997, s. 1; oikaisu: EYVL L 40, 13.2.1998, s. 17.

⁽³⁾ EYVL C 217, 29.7.2000, s. 32.

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä
(Asia COMP/M.3141 – Cementbouw/ENCI/JV)

(2003/C 162/12)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

1. Komissio vastaanotti 1. heinäkuuta 2003 neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1310/97 ⁽²⁾, 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla CVC Groupin määräysvallassa oleva alankomaalainen yritys Cementbouw Betonmortel BV ("Cementbouw") ja Heidelberg Cement -yhtymään kuuluva ENCI Holding NV ("ENCI") hankkivat neuvoston asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun yhteisen määräysvallan alankomaalaisessa yrityksessä ENCI Zand en Grind BV ("yhteisyritys") ostamalla äskettäin perustetun yhteisyrittymän osakkeita.
2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:
 - CVC Group: sijoitus- ja johtamiskonsultointipalvelut sijoitusrahastoille sekä sijoitusten hoito,
 - Cementbouw: valmisbetonin, asfalttiseosten, kivimurskan sekä betonituotteiden valmistus ja kuljetus, rakennustarvikkeiden valmistus ja kauppa,
 - Heidelberg Cement: sementin, (valmis)betonin, laastin sekä rakennustarvikkeiden tuotanto ja kauppa,
 - ENCI: sementin, valmisbetonin, laastin ja niihin liittyvien rakennusalan tuotteiden tuotanto ja kauppa,
 - Yhteisyritys: betoni- ja asfalttiteollisuuden aggregaattien tuotanto ja kauppa.
3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua asetuksen (ETY) N:o 4064/89 soveltamisalaan. Asiaa koskevan lopullisen päätöksen tekoa on kuitenkin lykätty.
4. Komissio kehottaa asianomaisia osapuolia esittämään sille mahdolliset ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksitse ((32-2) 296 43 01 tai 296 72 44) tai postitse viitteellä COMP/M.3141 – Cementbouw/ENCI/JV seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun pääosasto
Yrityskeskittymien valvonta – Kirjaamo
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EYVL L 395, 30.12.1989, s. 1; oikaisu: EYVL L 257, 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EYVL L 180, 9.7.1997, s. 1; oikaisu: EYVL L 40, 13.2.1998, s. 17.

III

(Tiedotteita)

KOMISSIO

Kasvu ja audiovisuaaliala: audiovisuaalialan Innovaatio 2000 -aloite – vuosi 2003**Toimenpiteet, joilla tuetaan itsenäisten eurooppalaisten tuotantoyhtiöiden mahdollisuutta saada pankkien ja rahoituslaitosten tarjoamaa ulkopuolista rahoitusta****Ehdotuspyyntö DG EAC/21/2003**

(2003/C 162/13)

I Johdanto

Tämä ehdotuspyyntö perustuu valmistelutoimeen "Kasvu ja audiovisuaaliala: audiovisuaalialan Innovaatio 2000 -aloite", joka on kirjattuna Euroopan unionin yleiseen talousarvioon vuodeksi 2003 talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja talousarviomenettelyn parantamisesta 6 päivänä toukokuuta 1999 tehdyn Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välisen toimielinten sopimuksen (EYVL C 172, 18.6.1999, s. 1) mukaisena valmistelutoimena.

II Tavoite

Tähän ehdotuspyyntöön voivat osallistua itsenäiset eurooppalaiset tuotantoyhtiöt, jotka sijaitsevat Euroopan unionin jäsenvaltioissa.

Tuki on tarkoitettu erityisesti riippumattomille eurooppalaisille tuotantoyhtiöille, joilla on hankkeidensa toteutukseen laskusääntävarahoitusta

- Euroopan investointipankin (EIP:n) ryhmän yhteistyölaitoksesta ⁽¹⁾, tai
- jostain toisesta pankki- tai rahoituslaitoksesta; tällöin kyseisen yhtiön on täytynyt saada kehitystukea (Slate Funding) Media Plus -ohjelmasta.

Maat, joissa on vähäiset mahdollisuudet audiovisuaaliseen tuotantoon:

Tuottajan on hankkeensa toteuttamiseksi täytynyt hankkia laskusääntävarahoitusta

- Euroopan investointipankin (EIP:n) ryhmän yhteistyölaitoksesta ⁽¹⁾, tai
- jostain toisesta pankki- tai rahoituslaitoksesta; tällöin kyseisen yhtiön on täytynyt saada kehitystukea (Slate Funding) Media Plus -ohjelmasta.

⁽¹⁾ EIP-ryhmän yhteistyölaitokset (globaalilainat) ilmoitetaan EIP-ryhmän Internet-sivuilla (www.eib.org) ja ehdotuspyynnön EAC/21/2003 ohjeiden liitteenä.

Ensisijaisina käsitellään niiden riippumattomien eurooppalaisten tuotantoyhtiöiden hakemukset, jotka ovat saaneet tukea Media Plus (kehittäminen) -ohjelmasta, joiden hanke on esitutkinto- tai tuotantovaiheessa ja joilla on hankkeensa toteutukseen laskusääntävarahoitusta EIP-ryhmän yhteistyölaitoksesta.

Tuella helpotetaan itsenäisten eurooppalaisten tuotantoyritysten mahdollisuutta saada pankkien ja rahoituslaitosten tarjoamaa ulkopuolista rahoitusta. Sillä pyritään muun muassa seuraavaan:

- vähennetään elokuvan tai muun audiovisuaalisen teoksen tekemiseksi otettujen audiovisuaalialan vakuutusten kustannuksia: **Moduuli 1** – tuki kohdasta Tuotantobudjettia koskevat vakuutukset,
- vähennetään elokuvan tai muun audiovisuaalisen teoksen päätökseen saattamisesta annettujen vakuuksien kustannuksia: **Moduuli 2** – Tuki kohdasta Tuotantobudjetin päätökseen saattamisesta annetut vakuudet,
- vähennetään teoksen toteuttamiseksi saadun laskusääntävarahoituksen kustannuksia: **Moduuli 3** – Tuki kohdasta Tuotantobudjetin rahoitusmenot.

Teoksen toteuttamisella tarkoitetaan valmisteluvaihetta, tuotantovaihetta ja jälkikäsittelyvaihetta aina filmin toimittamiseen saakka.

III Rahoitus

Tähän ehdotuspyyntöön on varattu määrärahaa 2,4 miljoonaa euroa.

IV Tuen hakeminen

Koulutuksen ja kulttuurin pääosaston yksikkö C3 – Tuki elokuva- ja audiovisuaalituotantoon (Media) vastaa valmistelutoimen "Kasvu ja audiovisuaaliala: audiovisuaalialan Innovaatio 2000 -aloite" täytäntöönpanosta.

Ne, jotka haluavat vastata tähän ehdotuspyyntöön, voivat pyytää tuen hakemista koskevat ohjeet postitse tai faksitse seuraavasta osoitteesta:

European Commission
Jacques Delmoly (office B100-4/20)
Head of Unit DG EAC/C3
B-1049 Bruxelles/Brussel
Faksi (32-2) 299 92 14

Hakemukset on toimitettava edellä mainittuun osoitteeseen viimeistään **19. syyskuuta 2003**. Komissio lähettää kyseiset asiakirjat kahden työpäivän kuluessa pyynnön saapumisesta.

Ohjeet löytyvät myös Internetistä osoitteesta:

europa.eu.int/comm/avpolicy/media/index_en.html

V Hakemusten käsittely

Hakemusten käsittelyssä on seuraavat vaiheet:

- Komissio vastaanottaa ja kirjaa hakemukset ja lähettää vastaanottoilmoituksen.
- Komission yksiköt käsittelevät hakemukset.
- Asiantuntijaryhmä arvioi hakemukset ja tekee valintaehdotuksen.
- Komissio käsittelee valintaehdotuksen ja tekee lopullisen päätöksen.
- Komissio ilmoittaa tuloksista.

Mitään tietoja ei anneta, ennen kuin lopullinen päätös on tehty.

OIKAISUJA**Oikaistaan Euroopan keskuspankin perusrahoitusoperaation korko 1. heinäkuuta 2003**

(Euroopan unionin virallinen lehti C 154, 2. heinäkuuta 2003)

(2003/C 162/14)

Kansilehdellä ja sivulla 3:

korvataan: "3,00 % 1. heinäkuuta 2003"

seuraavasti: "2,10 % 1. heinäkuuta 2003".
